

(S) Původní návod k používání



Obsah

1	Technická data.....	1
2	Rozsah dodávky.....	1
3	Symboly použité v návodu a na stroji.....	1
4	Bezpečnostní pokyny.....	1
4.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	1
5	Informace o hlučnosti a vibracích.....	2
6	Použití.....	2
7	Pokyny pro nabíjení akumulátoru.....	2
8	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru.....	2
9	Obsluha.....	2
9.1	Upnutí/vyjmutí šroubovacích nástavců.....	2
9.2	Nastavení utahovacího momentu.....	2
9.3	Dotahování šroubů.....	2
9.4	Povolování šroubů.....	2
10	Pracovní LED světlo.....	2
11	Údržba a servis.....	2
12	Príslušenství.....	2
13	Skladování.....	2
14	Recyklace.....	2
15	Záruka.....	2
16	Prohlášení o shodě.....	2

1 Technická data

AS 37-2	
Typ	
Napětí (V)	3,6
Akumulátor Li-Ion (mAh)	1 000
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	250
Max. krouticí moment / elektrický (Nm):	
1. úroveň	1
2. úroveň	5
Max. krouticí moment / manuální (Nm)	15
Upínání na vítevu / šestihran (mm)	6,35
Rychloupínací skličdlo	✓
Maximální ø vrutu bez předvrtání:	
Manuální pohon (mm)	5
Elektrický pohon (mm)	3
Doba nabíjení (min)	cca 60
Nabíjecí konektor	USB-C
Nabíjecí napětí (V)	5
Nabíjecí proud (mA)	max. 1 000
Hmotnost (g)	180

2 Rozsah dodávky

Akumulátorový šroubovák	1 ks
Nabíjecí kabel s konektorem USB-C	1 ks
Karabina s gumovou pružinou	1 ks
Návod k použití (CS; SK; EN; DE)*	
Sada šroubovacích nástavců	

*(ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство по эксплуатации на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Symboly použité v návodu a na stroji

- Varování před všeobecným nebezpečím!
- Pozor!** Pro snížení rizika úrazu čtěte návod!
- Nepatří do komunálního odpadu!
- Stejnoseměrný proud

HYBRO AS 37-2 HYBRO EVO

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a celý návod. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke zranění požáru a k vážnému zranění osob.

Uchovávejte veškeré pokyny a návod pro budoucí použití.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohybující přívodem) ze sítě, nebo nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

- 1) **Bezpečnost pracovního prostředí**
 - a) Udržujte pracovníste v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
 - c) **Při používání elektrického nářadí zamezte přístup dětí a dalších osob.** Buďte-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.
- 2) **Elektrická bezpečnost**
 - a) **Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce.** Nikdy jakýmkoli způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou zneškodněny úpravami, a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - b) **Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky.** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru.** Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - d) **Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům.** Nikdy nenoste a neteňteje elektrické nářadí za přívod ani nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohybujícími se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - e) **Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití.** Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
 - f) **Používat-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, používejte napájecí chráněné proudovým chráničem (RCD).** Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Bezpečnost osob**
 - a) **Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a strážlivě uvažujte.** Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
 - b) **Používejte ochranné pomůcky.** Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
 - c) **Vyvarujte se neúmyslného spuštění.** Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky a/nebo při zasouvání baterií dříve při přenášení nářadí vypnutý. Přenášení nářadí v systému na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- d) **Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče.** Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připraven k odtěžení se částí elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
 - e) **Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete.** Vždy udržte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
 - f) **Oblékejte se vhodným způsobem.** Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohybujících se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
 - g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro pipování zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána.** Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.
- 4) **Používání elektrického nářadí a péče o ně**
 - a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí.** Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
 - b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** Jakékoli elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Odpojte nářadí vytážením vidlice ze sítěvých zásuvek a/nebo odpojením baterií před jakýmkoli seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí.** Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby**

- a) **Nářadí používaly.** Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
 - e) **Udržujte elektrické nářadí.** Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustřeďte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
 - f) **Rezační nástroje udržujte ostré a čisté.** Správně udržované a naostřené rezační nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokuje a práce s nimi se snáze kontroluje.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- 5) **Servis**
 - a) **Pravý vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické nářadí díly.** Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

(SK) Pôvodný návod na použitie



Obsah

1	Technické údaje	3
2	Rozsah dodávky	3
3	Symboly použité v návode a na stroji	3
4	Bezpečnostné pokyny	3
4.1	Všeobecné bezpečnostné pokyny	3
5	Informácie o hlučnosti a vibráciách	4
6	Použitie	4
7	Pokyny pre nabíjanie akumulátora	4
8	Bezpečnostné pokyny pre akumulátor	4
9	Obsluha	4
9.1	Upnutie/vybratie skrutkovačích nástavcov	4
9.2	Nastavenie uťahovacieho momentu	4
9.3	Dotahovanie skrutiek	4
9.4	Povolenie skrutiek	4
10	Pracovné LED svetlo	4
11	Údržba a servis	4
12	Príslušenstvo	4
13	Skladovanie	4
14	Recyklácia	4
15	Záruka	4
16	Vyhľadanie o zhode	4

1 Technické údaje

Typ	AS 37-2
Napätie (V)	3,6
Akumulátor Li-Ion (mAh)	1 000
Otáčky naprázdno (min ⁻¹)	250
Max. krútiaci moment / elektrický (Nm):	
1. úroveň	1
2. úroveň	5
Max. krútiaci moment / manuálny (Nm)	15
Upínanie na vreteno / šesthran (mm)	6,35
Rýchloupínacie skľučovadlo	✓
Maximálny o vrutu bez predvrtania:	
Manuálny pohon (mm)	5
Elektrický pohon (mm)	3
Doba nabíjania (min)	cca 60
Nabíjaci konektor	USB-C
Nabíjacie napätie (V)	5
Nabíjaci prúd (mA)	max. 1 000
Hmotnosť (g)	180

2 Rozsah dodávky

Akumulátorový skrutkovač	1 ks
Nabíjaci kábel s konektorom USB-C	1 ks
Karabína s gumovou pružinou	1 ks

Návod na použitie (SK; SK; EN; DE)*
Súprava skrutkovačích nástavcov

- *(ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство по эксплуатации на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Symboly použité v návode a na stroji



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom!



Pozor! Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod!



Nepatří do komunálního odpadu!



Jednosmerný prúd

4 Bezpečnostné pokyny

4.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny

! VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a celý návod. Nedodržaním všetkých nasledujúcich pokynov môžete prísť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Uchovajte všetky pokyny a návod pre budúce použitie.

Pod výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalších uvedených výstražných pokynoch sa myslí elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete alebo náradie napájané z batérie (bez pohyblivého prívodu).

1) Bezpečnosť pracovného prostredia

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpar.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vysovení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) Elektrická bezpečnosť

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Vidlicu nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom obmedzia vidlice, ktoré nie sú znehoďnené úpravami a zodpovedajúce zásuvky.
- Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesa ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- Nevytavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - Nepoužívajte pohyblivý prívod k iným účelom. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevyťahujte vidlicu zo zásuvky ľahko za prívod. Chráňte prívod pred horcom, masťou, ostrými hranami a pohyblivými sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predizolovaný prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predizolovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
 - Ak sa používa elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb
- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a trpezlivo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavený alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie osôb.
 - Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
 - Vyvarujte sa neúmyselnému spusteniu. Ubezpečte sa, či je spínač pri zapojovaní vidlice do zásuvky alebo pri zasúvaní batérie či pri prenášaní náradia vypnutý. Prendášenie náradia s prstom na spínači alebo zapojovanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.

- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripojený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohyblivých sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa časťami.
- Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia k odsávaniu a zberu prachu, zabezpečte, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.
- Používanie elektrického náradia a starostlivosť o neho
- Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Odpojte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky alebo odpojením batérie pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie ukládajte mimo dosah detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby

- úradie používať. Elektrické náradie je v rukách nesúkených užívateľov nebezpečné.
- Udržujte elektrické náradie. Kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zabezpečte jeho opravu. Vela nehôd je spôsobených nedostatočne udržovaným elektrickým náradím.
- Rezacie nástroje udržujte ostré a čisté. Správne udržiavanie a naostrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa jednoduchšie kontroluje.
- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia k vykonávaniu iných činností, ako pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Servis
- Operay vaše elektrické náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely. Týmto spôsobom bude zabezpečená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.

(EN) Original operating manual

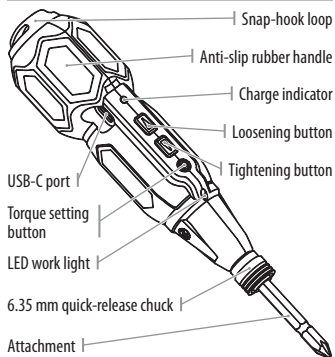


Table of contents

1	Technical Data	5
2	Package Contents	5
3	Symbols used in the manual and on the machine.....	5
4	Safety warnings.....	5
4.1	General Power Tool Safety Warnings.....	5
5	Information about noise level and vibrations	6
6	Use.....	6
7	Instructions for battery charging	6
8	Safety instructions for battery	6
9	Operation	6
9.1	Fitting/Removing Attachments	6
9.2	Setting Tightening Torque	6
9.3	Tightening Screws.....	6
9.4	Loosening Screws.....	6
10	LED Work Light.....	6
11	Maintenance and service	6
12	Accessories	6
13	Storage	6
14	Environmental protection.....	6
15	Warranty	6
16	Certificate of Conformity.....	6

1 Technical Data

Type	AS 37-2
Voltage (V)	3.6
Li-Ion accumulator (mAh)	1 000
No-load speed (min ⁻¹)	250
Max. torque / electric (Nm)	
1st speed	1
2nd speed	5
Max. torque / manual (Nm)	15
Mounting on the spindle / hexagon (mm)	6.35
Quick-release chuck	✓
Maximum screw ø without pre-drilling:	
Manual drive (mm)	5
Electric drive (mm)	3
Charge time (min)	ca. 60
Charging connector	USB-C
Charging voltage (V)	5
Charging current (mA)	max. 1 000
Weight (g)	180

2 Package Contents

Power screwdriver	1
Charging cable with USB-C connector	1
Snap-hook with rubber spring	1
Instruction manual (CS; SK; EN; DE)*	
Set of attachments	

- * (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
- * (IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
- * (FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
- * (RU) – руководство документно для записки на сайте www.narex.cz
- * (PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Symbols used in the manual and on the machine



Warning of general danger!



Caution! Read this manual to reduce the injury hazard!



Not to be included in municipal refuse!



Courant continu

HYBRO

AS 37-2 HYBRO EVO

4 Safety warnings

4.1 General Power Tool Safety Warnings

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference! The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) Personal safety
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 - g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) Power tool use and care
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

5 Information about noise and vibrations

The values have been measured in conformity with EN 62841. Acoustic pressure level $L_{pA} < 70$ dB (A).

ATTENTION! Noise is generated during work! Use ear protection!

The weighted value of vibrations affecting hands and arms $a_w < 2,5$ m.s⁻².

The emission values specified (vibration, noise) were measured in accordance with the test conditions stipulated in EN 62841 and are intended for machine comparisons. They are also used for making preliminary estimates regarding vibration and noise loads during operation.

The emission values specified refer to the main applications for which the power tool is used. If the electric power tool is used for other applications, with other tools or is not maintained sufficiently prior to operation, however, the vibration and noise load may be higher when the tool is used.

Take into account any machine idling times and downtimes to estimate these values more accurately for a specified time period. This may significantly reduce the load during the machine operating period.

6 Use

The power screwdriver is designed for driving screws into pre-drilled holes and for tightening and loosening screws.

The user bears full responsibility for the consequences of using the machine for purposes it was not designed for.

10 LED Work Light

A built-in LED automatically lights the workspace after pressing the activation (loosening or tightening) button. The light turns off approx. 5 seconds after the button is released.

11 Maintenance and service

Instructions for device cleaning

Clean the external plastic parts by a wet rag and mild detergent. Though these parts are made of the materials resistant to solvents, **NEVER** use any solvent.

Attention! With respect to protection from el. shock and preservation of the class of protection, all maintenance and service operations requesting jig saw case removal must be performed by the authorized service centre only!

The current list of authorized service centres can be found at our website www.narex.cz.

12 Accessories

The accessories recommended for use with this device are available commercially in the shops with hand el. tools.

13 Storage

Packed appliance may be stored in dry, unheated storage place with temperature not lower than -5 °C.

Unpacked appliance should be stored only in dry storage place with temperature not lower than +5 °C with exclusion of all sudden temperature changes.

7 Instructions for battery charging

- The power tool can be charged only with the supplied USB-C cable.
- USB-C cable can be connected to any charging USB port. (PC, cell phone charger etc.)
- Allowable charging output is 5V/1.0A. The charging time depends on the charger performance.
- After the power tool has been fully charged, first disconnect the USB-C cable from power supply and then from the power tool itself.

The colour of the LED indicator by the charging status:

	Red LED	Charging
●		
●	Green LED	Fully charged

8 Safety instructions for battery

New batteries:

During the first charging cycles, the capacity of new batteries may appear lower than the provided value. The reason behind this is that the chemical composition has not been activated yet. However, this is only a temporary state which gets stabilized after several charging cycles.

- Use exclusively original battery supplied with the power tool. Using different battery may result in the explosion of the battery and/or personal injury.
- Do not dismantle the battery.
- Do not store the power tool in places where temperature rises above 40°C.
- Charge the power tool in places with the ambient temperature range between from 4°C to 40°C.
- Handle the battery carefully to prevent short-circuiting its terminals. It may result in explosion or fire.

14 Environmental protection



Do not dispose of power tools into household waste!

Power tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recy.

Only for EU countries:

According to the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its incorporation into national law, power tools that are no longer suitable for use must be separately collected and sent for recovery in an environmental-friendly manner.

15 Warranty

Our equipment is under warranty for at least 12 months with regard to material or production faults in accordance with national legislation. In the EU countries, the warranty period for exclusively private use is 24 months (an invoice or delivery note is required as proof of purchase).

Damage resulting from, in particular, normal wear and tear, overloading, improper handling, or caused by the user or other damage caused by not following the operating instructions, or any fault acknowledged at the time of purchase, is not covered by the warranty.

Complaints will only be acknowledged if the equipment has not been dismantled before being sent back to the suppliers or to an authorised NAREX customer support workshop. Store the operating instructions, safety notes, spare parts list and proof of purchase in a safe place. In addition, the manufacturer's current warranty conditions apply.

Note

Due to continuous research and development work, we reserve the right to make changes to the technical content of this documentation.

- Do not light the battery. It may result in fire or leakage of liquids.
- There is a risk of leakage from battery under extreme load or temperature conditions.
- In case the liquid leaks out and comes into contact with your skin, wash the affected area with soap and plenty of water. In case the liquid comes into contact with eyes, rinse them with plenty of water and immediately seek medical advice.
- It is recommended to cover the battery terminals with insulating tape when disposing of the power tool. Please consult your local authority on the right way to dispose of the power tool equipped with a Li-ion battery.
- Do not dispose of the power tool in a dustbin, fire or water.
- Dismantling or opening the external case could result in damage.

Note about Li-ion batteries

- This type of batteries does not suffer from memory effect thus allowing to be charged in any state. If you remove batteries from the charger prematurely, it does not result in any damage.
- Li-ion batteries are equipped with over-discharge protection. In case of potential drop (caused by overload or discharge) below the observable limit, cells will be disconnected by electronics. The device will still perform then or will cease to work completely. You will have to reduce the load or recharge the battery.

9 Operation

9.1 Fitting/Removing Attachments

- Pull the sleeve of the quick-release chuck away from the handle and hold it pulled out.
- Insert the attachment (extended bit, bit holder etc.) into the chuck and release the sleeve.

- Check that the attachment is securely mounted/affixed in the chuck by pulling at the attachment.
- To remove the attachment, proceed as described in step 1. Pull the sleeve of the chuck away from the handle and slide the attachment out.

9.2 Setting Tightening Torque

- The AS 37-2 power screwdriver allows the user to set a maximum tightening torque.
- The lower setting allows a maximum tightening torque of up to 1 Nm and is suitable for so-called micro interfaces, i.e. the use of small bits with 4 mounting.
 - The upper setting allows a maximum tightening torque of up to 5 Nm and is suitable for standard use with more powerful bits with C6.3 mounting.
- Press the torque adjustment button and hold it for approximately 3 s.
 - The LED indicator will start flashing green.
 - Repeated short presses of the torque setting button allow you to switch between torque settings. The LED indicates the selected torque level as follows:
 - red LED: max. 1 Nm
 - green LED: max. 5 NmThe selected torque level activates automatically. If you need to change torque level, repeat the process.

9.3 Tightening Screws

- Start by pressing and holding the tightening button ▼.
- Tighten the screw manually as if you were using a standard screwdriver.

9.4 Loosening Screws

- Start loosening the screw manually as if you were using a standard screwdriver.
- Then, press and hold the loosening button ▲.

16 Certificate of Conformity

AS 37-2:

We declare that the device meets requirements of the following standards and directives.

Safety

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
Directive 2006/42/EC

Electromagnetic compatibility

EN 55014-1
EN 55014-2
Directive 2014/30/EU

RoHS

Directive 2011/65/EU

Place of storage of the technical documentation:

Narex s.r.o.
Čeláčického 1932, 470 01 Česká Lipa, Česká republika

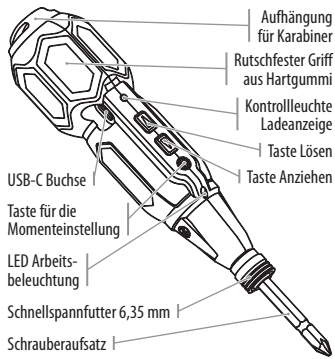


Narex s.r.o.
Čeláčického 1932
470 01 Česká Lipa

Jaroslav Hybner
CEO of the company
20. August, 2022

Tel.: +420 481 645 471-2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz

(DE) Originalbetriebsanleitung



HYBRO

AS 37-2 HYBRO EVO

Inhaltsverzeichnis

- 1 Technische Daten 7
- 2 Lieferumfang 7
- 3 In der Anleitung und auf dem Gerät verwendete Symbole 7
- 4 Sicherheitshinweise 7
 - 4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise 7
- 5 Information über den Lärmpegel und Schwingungen 8
- 6 Verwendung 8
- 7 Instruktionen zum Laden des Akkus 8
- 8 Sicherheitshinweise zum Akku 8
- 9 Bedienung 8
 - 9.1 Einsetzen / Herausnehmen der Schraubenaufsätze 8
 - 9.2 Einstellung des Anzugsdrehmoments 8
 - 9.3 Anziehen von Schrauben 8
 - 9.4 Lösen von Schrauben 8
- 10 LED Arbeitsbeleuchtung 8
- 11 Wartung und Service 8
- 12 Zubehör 8
- 13 Lagerung 8
- 14 Entsorgung 8
- 15 Garantie 8
- 16 Konformitätserklärung 8

1 Technische Daten

Typ	AS 37-2
Spannung (V)	3,6
Li-Ion-Akku (mAh)	1 000
Leerlaufdrehzahl (min ⁻¹)	250
Max. Drehmoment / elektrisch (Nm):	
1. Stufe	1
2. Stufe	5
Max. Drehmoment / manuell (Nm):	15
Aufspannen auf der Spindel / Sechskant (mm)	6,35
Schnellspannfutter	✓
Maximaler ø der Schrauben ohne Vorbohren:	
Manueller Antrieb (mm)	5
Elektrischer Antrieb (mm)	3
Ladezeit (Min.)	ca. 60
Ladeanschluss	USB-C
Ladespannung (V)	5
Ladestrom (mA)	max. 1 000
Gewicht (g)	180

2 Lieferumfang

Akku-Schrauber	1 Stück
Ladekabel mit USB-C Anschluss	1 Stück
Karabiner mit Gummifeder	1 Stück
Bedienungsanleitung (CZ; SK; EN; DE)*	
Satz Schraubentits	

* (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство документно дня записку на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 In der Anleitung und auf dem Gerät verwendete Symbole



Allgemeiner Gefahrenhinweis!



Achtung! Lesen Sie die Anweisungen, um das Risiko von Unfällen zu verringern!



Gehtört nicht in den Restmüll!



Gleichstrom

4 Sicherheitshinweise

4.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die ganze Anleitung durch. Die Nichtbeachtung sämtlicher folgender Anweisungen kann zu einem Unfall durch einen Stromschlag, zur Brandentstehung und/oder zur schwerwiegenden Verletzungen von Personen führen.

Bewahren Sie alle Anweisungen und die Anleitung für eine zukünftige Verwendung.

VNter dem Ausdruck „elektrisches Werkzeug“ in allen weiter beschriebenen Warnanweisungen versteht man ein elektrisches Werkzeug, das aus dem Netz (mit beweglicher Zuleitung), oder aus den Akkus (ohne beweglicher Zuleitung) eingespeist wird.

1) Sicherheit der Arbeitsumgebung

a) Halten Sie die Arbeitsstelle sauber und gut beleuchtet. Eine Unordnung und dunkle Stellen sind oft die Ursache von Unfällen.

b) Verwenden Sie das elektrische Werkzeug nicht in einer explosionsgefährlichen Umgebung, wo brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorkommen. Im elektrischen Werkzeug bilden sich Funken, die den Staub oder die Dünste anzünden können.

c) Bei der Verwendung des elektrischen Werkzeuges dürfen sich keine Kinder und andere Personen im Arbeitsbereich aufhalten. Wenn Sie gestört werden, können Sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Die Gabel der beweglichen Zuleitung zum elektrischen Werkzeug muss der Steckdose entsprechen. Ändern Sie niemals auf irgendeine Weise die Gabel. Verwenden Sie gemeinsam mit einem Werkzeug, das eine Schutzverbindung zur Erde hat, niemals die Steckdosenaadapter. Mit den Gabeln, die nicht

mit Änderungen entwertet wurden, und entsprechenden Steckdosen wird die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag verhindert.

b) Vermeiden Sie einen Kontakt des Körpers mit den geerdeten Gegenständen, wie z.B. Rohrleitungen, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken. Es besteht höhere Verletzungsgefahr, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

c) Stellen Sie das elektrische Werkzeug nicht dem Regen, der Feuchte oder Nässe aus. Wenn Wasser in das elektrische Werkzeug eindringt, erhöht sich damit die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag.

d) Verwenden Sie die bewegliche Zuleitung nicht zu anderen Zwecken. Tragen und ziehen Sie niemals das elektrische Werkzeug an der Zuleitung. Reißen Sie die Gabel nicht aus der Steckdose mit dem Ziehen an der Zuleitung. Schützen Sie die Leitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten und sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Zuleitungen erhöhen die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag.

e) Wir das elektrische Werkzeug im Außenbereich verwendet, verwenden Sie eine für den Außenbereich geeignete Verlängerungszuleitung. Die Verwendung einer Verlängerungszuleitung für den Außenbereich schränkt die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag ein.

f) Wird das elektrische Werkzeug in nassen Bereichen verwendet, verwenden Sie eine Einspeisung, geschützt von einem Stromschutzschalter (RCD). Die Verwendung von RCD schränkt die Verletzungsgefahr durch einen Stromschlag ein.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam bei der Verwendung des elektrischen Werkzeuges, bei nüchterner Beurteilung, widmen Sie sich Ihrer Arbeit, konzentrieren Sie sich. Arbeiten Sie nicht mit dem elektrischen Werkzeug,

wenn Sie müde oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten sind. Ein Augenblick ohne Aufmerksamkeit bei der Verwendung des elektrischen Werkzeuges kann zu ernstesten Verletzungen von Personen führen.

b) Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie immer einen Augenschutz. Die Schutzausrüstung, wie z.B. ein Respirator, Sicherheitsschuhe mit Anti-Rutsch-Aufbereitung, harte Kopfbedeckung, Gehörschutz, verwendet im Einklang mit den Arbeitsbedingungen reduziert das Verletzungsrisiko von Personen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Betätigung. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken der Gabel in die Steckdose und/oder beim Einstechieben der Akkus oder beim Tragen des Werkzeuges ausgeschaltet ist. Das Tragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einstecken der Gabel des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann eine Unfallursache sein.

d) Beseitigen Sie vor dem Einschalten des Werkzeuges alle Einrichtungswerkzeuge oder Schlüssel. Ein Einrichtungswerkzeug oder Schlüssel, das (der am rotierenden Teil des elektrischen Werkzeuges befestigt bleibt, kann Personen verletzen.

e) Arbeiten Sie immer nur dort, wohin Sie sicher langan können. Halten Sie immer eine stabile Stellung und das Gleichgewicht. Sie können dann das elektrische Werkzeug in unvorhergesehenen Situationen kontrollieren.

f) Ziehen Sie sich immer geeignet an. Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, dass sich Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe immer ausreichend weit von den beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können von den beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Mittel für den Anschluss von Abspang- und Staubsammelanlagen zu Verfügung stehen,

stellen Sie sicher, dass sie angeschlossen und richtig verwendet werden. Die Verwendung von diesen Einrichtungen kann die durch den Staub entstehenden Risiken verhindern.

4) Verwendung des elektrischen Werkzeuges und seine Pflege

a) Überlasten Sie nicht das elektrische Werkzeug. Verwenden Sie das richtige Werkzeug, das für die ausgeführte Arbeit bestimmt ist. Das richtige elektrische Werkzeug kann so besser und mit mehr Sicherheit die Arbeit, für die es ausgelegt wurde, leisten.

b) Verwenden Sie kein elektrisches Werkzeug, das mit dem Schalter nicht ein- und ausgeschaltet werden kann. Jedes elektrische Werkzeug, das mit dem Schalter nicht bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Trennen Sie das Werkzeug vor jedem Einrichten, jedem Austausch des Zubehörs oder Ablegen des nicht verwendeten Werkzeuges durch das Ausziehen der Gabel vom Netz und/oder dem Abschalten von Akkus ab. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr einer unbeabsichtigten Betätigung des elektrischen Werkzeuges ein.

d) Legen Sie das nicht verwendete elektrische Werkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern ab und lassen Sie nicht zu, dass Personen, die mit dem elektrischen Werkzeug oder mit diesen Anweisungen nicht vertraut gemacht wurden, es verwenden. In den Händen von unerfahrenen Benutzern ist das elektrische Werkzeug gefährlich.

e) Warten Sie das elektrische Werkzeug. Kontrollieren Sie das Einrichten der beweglichen Teile und ihre Beweglichkeit, konzentrieren Sie sich auf Risse, gebrochene Teile und alle weitere Umstände, welche die Funktion des elektrischen Werkzeuges gefährden könnten. Ist das elektrische Werkzeug beschädigt, stellen Sie vor

Jeder weiteren Verwendung wie Reparatur einer Maschine.
Viele Unfälle werden mit ungenügend gewartetem elektrischem Werkzeug verursacht.

- f) Halten Sie Schnittwerkzeuge scharf und sauber. Die richtig gewarteten und scharfen Schnittwerkzeuge erfassen mit niedrigerer Wahrscheinlichkeit das Material oder sperren sich, und man kann die Arbeit mit ihnen besser kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das elektrische Werkzeug, Zubehör, Arbeitswerkzeuge etc. im Einklang mit diesen Anweisungen und auf solche Weise, wie es für das konkrete elektrische Werkzeug vorgeschrieben wurde, und zwar mit Hinsicht auf die gegebenen Bedingungen und die Art der durchgeführten Arbeit. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des elektrischen Werkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.

- 5) Service
 - a) Lassen Sie die Reparaturen Ihres elektrischen Werkzeuges von einer qualifizierten Person ausführen, welche die identischen Ersatzteile verwenden wird. Auf diese Weise wird ein gleiches Sicherheitsniveau des elektrischen Werkzeuges wie vor seiner Reparatur sichergestellt.

5 Information über den Lärmpegel und Schwingungen

Die Werte wurden im Einklang mit EN 62841 gemessen. Der Pegel des Schalldrucks $L_{pA} < 70$ dB (A).

- ACHTUNG!** Bei der Arbeit entsteht Lärm! Verwenden Sie einen Gehörschutz!
Der Wert der Schwingungen $a_w < 2,5$ m.s⁻².
Die angeführten Werte von Schwingungen und Lärmpegel wurden gemäß den in EN 62841 angeführten Prüfbedingungen gemessen und dienen zum Vergleichen der Werkzeuge. Sie sind auch für eine

- 4. Zum Herausnehmen des Schraubenaufsatzes gehen Sie analog zu Punkt 1 vor. Ziehen Sie die Fassung des Schnellspannfutters vom Griff weg und entnehmen Sie dann den Schraubenaufsatz.

- 9.2 Einstellung des Anzugsdrehmoments
Der Akkschrauber AS 37-2 ist mit einer elektronischen Funktion zur Einstellung der maximalen Leistungsstufe, d. h. des maximalen Anzugsdrehmoments, ausgestattet.
 - Die niedrigere Leistungsstufe bietet ein maximales Anzugsdrehmoment von bis zu 1 Nm und ist für die sogenannte Micro-Schnittstelle geeignet, also für den Einsatz von feinen Schraubbits mit C4-Aufnahme.
 - Die höhere Leistungsstufe bietet ein maximales Anzugsdrehmoment von bis zu 5 Nm und ist für die gängige Anwendung mit leistungsstärkeren Schraubbits mit C6,3-Aufnahme geeignet.

- 1. Drücken Sie die Taste für die Einstellung des Anzugsdrehmoments und halten Sie diese für ca. 3 s gedrückt. Die LED Kontrollleuchte beginnt grün zu blinken.
- 3. Anschließend wählen Sie durch wiederholtes kurzes Drücken der Taste für die Einstellung des Anzugsdrehmoments die gewünschte Leistungsstufe aus. Die LED Kontrollleuchte zeigt den gewählten Wert farblich wie folgt an:
 - rote Farbe der LED: max. 1 Nm
 - grüne Farbe der LED: max. 5 NmDie ausgewählte Leistungsstufe wird automatisch aktiviert. Im Falle der Änderung der Leistungsstufe wiederholen Sie den Vorgang.

- 9.3 Anziehen von Schrauben
 - 1. Starten Sie das Gerät durch Drücken und Halten der Taste für das Anziehen ▼.
 - 2. Ziehen Sie die Schraube anschließend manuell wie mit einem gewöhnlichen Schraubendreher nach.

vorläufige Beurteilung der Belastung mit Schwingungen und dem Lärm beim Einsatz des Werkzeuges geeignet.

Die angeführten Werte von Schwingungen und dem Lärm beziehen sich auf die Hauptverwendung des elektrischen Werkzeuges. Bei einer anderen Verwendung des elektrischen Werkzeuges, mit anderen Werkzeugen oder bei einer unzureichenden Wartung kann sich die Belastung mit Schwingungen und dem Lärm während der ganzen Arbeitszeit deutlich erhöhen.
Für eine genaue Beurteilung während der im Voraus festgelegten Arbeitszeit sind auch die Dauer des Leerlaufbetriebes und das Ausschalten des Werkzeuges im Rahmen dieser Zeit zu berücksichtigen. Damit kann die Belastung während der ganzen Arbeitszeit deutlich reduziert werden.

- 6 Verwendung
Der Akkschrauber ist bestimmt zum Eindrehen von Schrauben in vorgebohrte Löcher und zum Eindrehen und Lösen von Schrauben. Für nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Benutzer selbst.

7 Instruktionen zum Laden des Akkus

1. Laden Sie dieses elektrische Werkzeug nur mit Hilfe des mitgelieferten USB-C Kabels.
2. Sie können das USB-C Kabel mit jedem beliebigen USB-Ladeanschluss verbinden. (PC, Handy-Ladegerät usw.)
3. Die zulässige Leistung des Ladegeräts beträgt 5 V / 1,0 A. Die Ladegeschwindigkeit ist abhängig von der Leistung des Ladegeräts.
4. Trennen Sie das USB-C Kabel nach vollständiger Aufladung des Elektrowerkzeugs von der Stromquelle und anschließend vom Elektrowerkzeug.

- 9.4 Lösen von Schrauben
 - 1. Beginnen Sie mit dem Lösen der Schraube wie mit einem gewöhnlichen Schraubendreher.
 - 2. Anschließend drücken Sie die Taste für das Lösen ▲ und halten sie gedrückt.

- 10 LED Arbeitsbeleuchtung
Die eingebaute LED beleuchtet nach Drücken der Arbeitstaste (Taste für das Lösen oder für das Anziehen) automatisch den Arbeitsbereich. Die LED erlischt ca. 5 s nach der Freigabe der Arbeitstaste.

- 11 Wartung und Service
Hinweise zur Reinigung der Maschine
Äußere Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch und einem schwachen Reinigungsmittel gereinigt werden. Obwohl diese Teile aus lösungsmittelbeständigen Materialien hergestellt sind, sollten Sie NIEMALS Lösungsmittel verwenden.
Achtung! Im Hinblick auf den Schutz vor Unfällen mit elektrischem Strom und die Beibehaltung der Schutzklasse müssen alle Wartungs- und Servicearbeiten, die eine Demontage des Gerätegehäuses erfordern, von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt durchgeführt werden!
Das aktuelle Verzeichnis der autorisierten Kundendienstwerkstätten finden Sie auf unserer Website www.narex.cz.

- 12 Zubehör
Das entsprechende Zubehör für dieses Elektrowerkzeug ist als beliebige Ware in allen Läden mit Elektrowerkzeugen erhältlich.

- 13 Lagerung
Die verpackte Maschine kann im trockenen Lager ohne Heizung gelagert werden, wo die Temperatur nicht unter -5 °C sinkt.

Signalisierung der LED-Anzeige zum Ladeverlauf:


●	Rote LED	Ladevorgang läuft
●	Grüne LED	Geladen

8 Sicherheitshinweise zum Akku

- Neue Akkus:**
Während der ersten Ladezyklen neuer Akkumulatoren kann deren Leistungsvermögen niedriger sein als der angegebene Wert. Dies ist durch die bislang nicht aktivierte chemische Zusammensetzung der Akkus bedingt. Dieser Zustand ist vorübergehend und stellt sich nach ein paar Ladezyklen auf den Normalzustand ein.
 - Verwenden Sie nur den mit Ihrem Elektrowerkzeug gelieferten Akku. Der Einsatz eines anderen Akkus könnte zu einer Explosion des Akkus und zu Verletzungen führen.
 - Zerlegen Sie den Akku nicht.
 - Lagern Sie das Elektrowerkzeug nicht bei Temperaturen über 40 °C.
 - Laden Sie das Elektrowerkzeug an Orten mit einer Umgebungstemperatur zwischen 4 °C und 40 °C auf.
 - Gehen Sie mit dem Akku vorsichtig um, um zu Kurzschlüssen der Polklemmen zu vermeiden. Es könnte zur Explosion oder zur Brandentwicklung kommen.
 - Zünden Sie den Akku nicht an. Es könnte zur Brandentwicklung oder zum Austreten von Flüssigkeiten führen.
 - Bei extremen Belastungen oder Temperaturen kann es zum Austreten von Batterieflüssigkeit kommen.
 - Falls diese Flüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommen sollte, waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit Wasser und Seife ab. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus und suchen Sie medizinische Hilfe auf.

- Die unverpackte Maschine nur im trockenen Lager aufbewahren, wo die Temperatur nicht unter +5 °C sinkt und wo eine abrupte Temperaturschwankung verhindert wird.

14 Entsorgung

-  Die Elektrowerkzeuge nicht in den Kommunalabfall werfen!
Die Elektrowerkzeuge, das Zubehör und Verpackungen sollten zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, abgegeben werden.
Nur für EU-Länder:
Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über alte Elektro- und Elektronikgeräte und ihre Durchsetzung in den nationalen Gesetzen muss ein unbenutzbares auseinandergelegtes Elektrowerkzeug zu einer erneuten Verwertung, welche die Umwelt nicht beschädigt, gesammelt werden.

- 15 Garantie
Auf unsere Geräte gewähren wir eine Garantie auf Material- oder Fertigungsmängel gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des gegebenen Landes, mindestens jedoch 12 Monate. In den Staaten der Europäischen Union beträgt die Garanzzeitzeit 24 Monate bei einer ausschließlichen privaten Verwendung (mit einer Rechnung oder einem Liefererschein nachgewiesen).
Schäden, die sich aus einem natürlichen Verschleiß, Überlastung, nicht richtiger Verwendung ergeben, bzw. Schäden, verursacht durch den Benutzer oder mit einer Verwendung im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung, oder Schäden, die beim Einkauf bekannt waren, sind aus der Garantie ausgeschlossen.

- Anmerkung**
Aufgrund der ständigen Forschungs- und Entwicklungsarbeiten sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben vorbehalten.

- Decken Sie die Entladung des Elektrowerkzeuges die Pole des Akkus mit Isolierband ab und kontaktieren Sie Ihre zuständige Abfallbehörde, diese kann Sie zur ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen mit Lithium-Akkus beraten.
 - Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in die Mülltonne, ins Feuer oder ins Wasser.
• Das Elektrowerkzeug kann beim Zerlegen oder Öffnen des Gehäuses beschädigt werden.
- Anmerkung zu Lithium (Li-Ion) - Akkus**
 - Dieser Akku-Typ weist keinen Memory-Effekt auf, was bedeutet, dass die Akkus in beliebigen Ladezustand aufgeladen werden können. Wenn Sie die Akkus noch vor ihrer vollständigen Aufladung aus dem Ladegerät nehmen, werden sie nicht beschädigt.
 - Der Li-Ion-Akku verfügt über einen Schutz gegen Tiefentladung. Im Falle des Abfalls der Spannung unter den überrachten Grenzwert schaltet die Elektronik die Batteriezellen ab. Das Gerät arbeitet danach entweder mit Unterbrechungen oder schaltet ganz ab. Die Belastung des Geräts muss gesenkt oder der Akku erneut aufgeladen werden.



9 Bedienung

- 9.1 Einsetzen/ Herausnehmen der Schraubenaufsätze
 - 1. Ziehen Sie die Fassung des Schnellspannfutters vom Griff weg und halten Sie diese herausgezogen.
 - 2. Setzen Sie einen Schraubenaufsatz (verlängertes Schrauberrbit, Bithalter usw.) in das Spannfutter ein und geben Sie dann die Fassung des Spannfiters wieder frei.
 - 3. Vergeßern Sie sich durch Ziehen am Schraubenaufsatz, dass dieser korrekt im Spannfutter eingespannt / fixiert ist.

16 Konformitätserklärung

- AS 37-2:
Wir erklären, dass diese Anlage die Anforderungen folgender Normen und Richtlinien erfüllt.
Sicherheit
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
Richtlinie 2006/42/EC
Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 55014-1
EN 55014-2
Richtlinie 2014/30/EU
RoHS
Richtlinie 2011/65/EU

Er Aufbewahrungsort der technischen Dokumentation:
Narex s.r.o.
Chelčického 1932, 470 01 Česká Lipa, Česká republika

 **2022**

Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lipa
Jaroslav Hybrer
Geschäftsführer der Gesellschaft
20. 08. 2022

Tel.: +420 481 645 471-2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz

(ES) Instrucciones de uso originales



Tabla de materias

1	Datos técnicos.....	9
2	Volumen de suministro.....	9
3	Los símbolos utilizados en el manual y sobre la herramienta.....	9
4	Instrucciones de seguridad.....	9
4.1	Instrucciones de seguridad generales.....	9
5	Información sobre el nivel de ruido y vibraciones.....	10
6	Uso.....	10
7	Instrucciones para la carga de la batería.....	10
8	Instrucciones de seguridad de la batería.....	10
9	Manejo.....	10
9.1	Inserción/extracción de las puntas del atornillador.....	10
9.2	Ajuste del par de apriete.....	10
9.3	Apretar tornillos.....	10
9.4	Desapretar tornillos.....	10
10	Luz LED de trabajo.....	10
11	Mantenimiento y servicio.....	10
12	Accesorios.....	10
13	Almacenamiento.....	10
14	Reciclaje.....	10
15	Garantía.....	10
16	Declaración de conformidad.....	10

1 Datos técnicos





Tipo	AS 37-2
Tensión (V)	3,6
Batería Li-Ion (mAh)	1000
Velocidad de giro en ralentí (min ⁻¹)	250
Par de giro máximo/ eléctrico (Nm):	
nivel 1	1
nivel 2	5
Par de giro máximo/ manual (Nm)	15
Sujeción en el husillo/ hexágono (mm)	6,35
Portabrocas de cambio rápido	✓
Ø máximo del tornillo sin taladrado previo:	
Accionamiento manual (mm)	5
Accionamiento eléctrico (mm)	3
Tiempo de carga (min)	aprox. 60
Conector de carga	USB-C
Tensión de carga (V)	5
Corriente de carga (mA)	máx. 1000
Peso (g)	180

2 Volumen de suministro

Atornillador a batería	1 unidad
Cable cargador con conector USB-C	1 unidad
Mosquetón con muelle de goma	1 unidad
Manual de uso (CS; SK; EN; DE)*	
Juego de puntas de atornillador	

* (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство документа находится на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Los símbolos utilizados en el manual y sobre la herramienta

-  ¡Advertencia! ¡Peligro general!
-  ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones.
-  No desechar con los residuos sólidos domésticos.
-  Corriente continua

HYBRO
AS 37-2 HYBRO EVO

4 Instrucciones de seguridad

4.1 Instrucciones de seguridad generales

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de seguridad y el manual completo. La violación de todas las siguientes instrucciones puede ocasionar accidentes por contacto con corriente eléctrica, puede originar un incendio y/o causar graves lesiones a las personas. Guarde cuidadosamente todas las instrucciones y el manual para su uso futuro.

La denominación «herramienta eléctrica», utilizada en las presentes instrucciones de advertencia significa una herramienta eléctrica, que se alimenta (toma móvil) de la red eléctrica, o herramienta, que se alimenta de baterías (sin toma móvil).

- 1) Seguridad del medio laboral
 - a) Mantenga limpio y bien iluminado el puesto de trabajo. El desorden y la oscuridad suelen ser la causa de accidentes en el puesto de trabajo.
 - b) No utilice herramientas eléctricas en un medio con peligro de explosión, en los que haya líquidos inflamables, gases o polvo. En la herramienta eléctrica se producen chispas, que pueden inflamar polvo o vapores.
 - c) Al utilizar la herramienta eléctrica, impida el acceso de niños y otras personas al lugar. Si usted es interrumpido en la actividad que realiza, esto puede ocasionarlo.
- 2) Seguridad de manipulación con electricidad
 - a) La clavija de la toma móvil de la herramienta eléctrica tiene que responder a las características del enchufe de la red. Nunca repare la clavija de manera alguna. Nunca utilice adaptadores de enchufe con herramientas, que tengan conexión de protección a tierra. Las clavijas, que no sean destruidas por reparaciones y los enchufes correspondientes limitan el peligro de accidentes por contacto con la electricidad.

- b) Evite el contacto del cuerpo con objetos conectados a tierra, por ejemplo, tubos, cuerpos de calefacción central, cocinas y neveras. El peligro de accidente con corriente eléctrica aumenta cuando su cuerpo entra en contacto con la tierra.
- c) No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia, humedad o a la se moje. Si la herramienta eléctrica se moja, aumentará el peligro de accidente por contacto con electricidad.
- d) No utilice la toma móvil para otros fines. Nunca cargue o tire de la herramienta eléctrica por la toma, ni nunca extraiga la clavija del enchufe tirándola de la toma. Proteja la toma contra el calor, grasa, piezas móviles y con bordes afilados. Las tomas dañadas o enredadas aumentan el peligro de accidente con electricidad.
- e) Si la herramienta eléctrica es utilizada en exterior, use un cable alargador adecuado para exteriores. Con el uso del cable alargador para exteriores se reduce el peligro de accidente con electricidad.
- f) Si la herramienta eléctrica es utilizada en un medio húmedo, use una alimentación con un protector de corriente (RCD). Utilizando un RCD, se reduce el peligro de accidente con electricidad.
- 3) Seguridad de las personas
 - a) Al utilizar la herramienta eléctrica, sea prudente y ponga atención a lo que está haciendo, concéntrese y actúe con cordura. Si está cansado o está bajo los efectos del alcohol, drogas o medicinas, no trabaje con la herramienta eléctrica. Un mínimo deseado al utilizar la herramienta eléctrica puede originar un grave accidente de personas.
 - b) Utilice medios de protección. Siempre utilice protección de la vista. Los medios de protección, utilizados de conformidad con las condiciones laborales, como p.ej., respiradores, calzado de seguridad antideslizante, coberturas

- de la cabeza, o protectores de ruido, pueden reducir el peligro de lesiones de personas.
- c) Evite un encendido casual. Cértese de que el pulsador esté en posición de apagado cuando vaya a introducir la clavija en el enchufe y/o cuando vaya a cambiar las baterías, o porte las herramientas. Asimismo, la causa de accidentes puede ser también el portar una herramienta con el dedo puesto en el pulsador, o el conectar la clavija con el pulsador en posición de encendido.
 - d) Antes de encender una herramienta, retire todos los instrumentos de calibración o llaves. El dejar un instrumento de calibración o una llave fija a una parte giratoria de una herramienta eléctrica puede ser la causa de lesiones de personas.
 - e) Trabaje hasta donde tenga alcance con seguridad. Mantenga siempre una posición estable y equilibrado. De esta manera podrá tener un dominio pleno de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
 - f) Use ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Procure mantener el cabello, la ropa y las puntas a una distancia prudencial de las partes móviles. La ropa holgada, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados por las partes móviles.
 - g) Si se disponen de medios para conectar equipos de extracción y recogida de polvo, cérciese de que éstos estén bien conectados y de usarlos correctamente. El uso de tales equipos puede reducir el peligro causado por la presencia de polvo.
 - 4) Uso de herramientas eléctricas y cuidados de éstas
 - a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta correcta, que esté destinada para el trabajorealizado. Una herramienta eléctrica adecuada trabajará mejor y de una manera más segura en la labor para la que ha sido diseñada.

- b) No utilice una herramienta eléctrica, que no se pueda encender y apagar mediante el pulsador. Cualquiera herramienta eléctrica que no se pueda operar a través del pulsador, constituye un peligro y hay que repararla.
- c) Desconecte la herramienta sacando la clavija del enchufe, y/o desconectando la batería, antes de hacer cualquier calibración, cambio de accesorios, o antes de guardar una herramienta eléctrica, que no se esté utilizando. Estas medidas de seguridad, previenen reducir el peligro de un encendido casual de la herramienta eléctrica.
- d) La herramienta eléctrica que no se esté utilizando, aleje del alcance de los niños y no permita que la utilicen personas que no hayan sido instruidas, sobre el uso de la misma. La herramienta eléctrica constituye un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- e) Dé mantenimiento a la herramienta eléctrica. Revise la calibración de las partes móviles y su movilidad, fíjese si hay grietas, piezas partidas y cualquier otra situación, que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está deteriorada, mándela a reparar antes de volverla a usar. Muchos accidentes se producen por un mantenimiento insuficiente de la herramienta eléctrica.
- f) Mantenga afilados y limpios los instrumentos de corte. Los instrumentos de corte afilados correctamente y limpios tienen menos probabilidad de que se enreden con el material o se bloqueen, el trabajo con ellos se controla con más dominio.
- g) Utilice herramientas eléctricas, accesorios, instrumentos de trabajo y otros instrumentos, que sean conformes a las presentes instrucciones, y de la forma que haya sido recomendada para una herramienta eléctrica, concreta, tomándose en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo realizado. El uso de una herramienta eléctrica para realizar

otras actividades que se sean concebidas, pueden originar situaciones de peligro.

5) Servicio de reparación

a) **Confíe la reparación de su herramienta eléctrica a un personal cualificado, quien utilizará piezas de repuesto idénticas. De esta manera se garantiza el mismo nivel de seguridad que tenía la herramienta antes de su reparación.**

5 Información sobre el nivel de ruido y vibraciones

Los valores fueron medidos de conformidad con la EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA} < 70 dB (A).

¡ATENCIÓN! ¡En el trabajo hay ruido! ¡Use protección para los oídos!

El valor de vibraciones calculado, que influye en las manos y brazos a_h < 2,5 m.s⁻².

Los valores de emisión indicados (vibración, ruido) se han medido conforme a las condiciones de la norma EN 62841 y sirven para la comparación de máquinas. Son adecuados para una evaluación provisional de los valores de vibración y ruido en la aplicación.

Los valores de emisión indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. No obstante, si se emplea la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con otras herramientas o con un mantenimiento insuficiente, puede aumentar notablemente los valores de vibración y ruido en todo el tiempo de trabajo.

También se tienen que tener en cuenta los tiempos de marcha en vacío y de inactividad de la máquina para obtener una evaluación exacta durante un tiempo fijado, pues el valor obtenido en la medición incluyendo estos tiempos puede resultar mucho más bajo.

El botón de ajuste del par de apriete. El color del indicador LED indica el valor elegido:

- LED rojo: máx. 1 Nm
- LED verde: máx. 5 Nm

El nivel de potencia elegido se activa automáticamente. Si quiere cambiar el nivel de potencia, repita los pasos.

9.3 Apretar tornillos

1. Para empezar, pulse y mantenga pulsado el botón de atornillado ▼.

2. Acabe de apretar el tornillo manualmente, igual que lo haría con un atornillador manual.

9.4 Desapretar tornillos

1. Empezee aflojando el tornillo manualmente, igual que lo haría con un atornillador manual.

2. Después, pulse y mantenga pulsado el botón de desatornillado ▲.

10 Luz LED de trabajo

Al pulsar el botón de trabajo (botón de desatornillado o de atornillado), la luz LED integrada ilumina automáticamente el área de trabajo. La luz LED se apaga automáticamente aprox. 5 s después de soltar el botón de trabajo.

11 Mantenimiento y servicio

Instrucciones para limpiar la herramienta

Las partes externas de plástico pueden limpiarse con un paño húmedo y un detergente suave. Aunque estén fabricadas con materiales resistentes a los disolventes, **NUNCA** utilice disolventes sobre estas piezas.

¡Advertencia! Para garantizar la seguridad ante descargas eléctricas y mantener la clase de protección, todos los trabajos de mantenimiento que requieren el desmontaje de la carcasa

6 Uso

El atornillador a batería está diseñado para atornillar tornillos en orificios pretaladrados y para atornillar y desatornillar tornillos. Cualquier uso distinto al recomendado será responsabilidad del usuario.

7 Instrucciones para la carga de la batería

1. Cargue la herramienta eléctrica solo con el cable USB-C suministrado.
2. Puede conectar el cable USB-C a cualquier puerto de carga USB. (ordenador, cargador de teléfono móvil, etc.)
3. La potencia admitida por el cargador es de 5 W/1,0 A. La carga rápida depende de la potencia del cargador.
4. Una vez se haya cargado completamente la herramienta eléctrica, desconecte primero el cable USB-C de la fuente de alimentación, y después, de la herramienta eléctrica.

Indicador LED del estado de carga de la batería:

●	LED rojo	Cargando
●	LED verde	Carga completa

8 Instrucciones de seguridad de la batería

Baterías nuevas:

En los primeros ciclos de carga de las baterías nuevas, su capacidad puede ser inferior al valor indicado. Esto se debe a que la composición química de las baterías aún no se ha activado. Este problema es temporal y se corregirá después de varios ciclos de carga.

- Utilice solo la batería suministrada con su herramienta eléctrica. El uso de otra batería podría causar una explosión y, como consecuencia, lesiones personales.

del aparato deben realizarse exclusivamente en un servicio autorizado.

El listado actual de los centros de servicio autorizados se encuentra en nuestra página web www.narex.cz.

12 Accesorios

El accesorio recomendado para el uso con estas herramientas es un accesorio de uso habitual y se puede adquirir en tiendas de herramientas eléctricas manuales.

13 Almacenamiento

Los aparatos embalados se pueden almacenar en almacenes sin calefacción, donde la temperatura no descienda por debajo de -5 °C.

Los aparatos sin embalar únicamente se pueden conservar en almacenes secos, donde la temperatura no baje de los +5 °C y donde estén protegidos de cambios bruscos de temperatura.

14 Reciclaje



¡No deseché las herramientas eléctricas con los desechos domésticos!

Las herramientas eléctricas, los accesorios y los embalajes controlarse continuamente para que no dañen el medio ambiente.

Únicamente para países de la UE:

Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición en las leyes nacionales, las herramientas eléctricas desmanteladas inutilizables deben reunirse para controlar continuamente que no afectan al medio ambiente.

No desmonte la batería.

- No guarde la herramienta eléctrica en lugares con temperaturas por encima de los 40 °C.
 - Cargue la herramienta eléctrica en un lugar con una temperatura de entre 4 °C y 40 °C.
 - Maneje la batería con cuidado para evitar cortocircuitos en los terminales. De lo contrario, esto podría provocar una explosión o incendio.
 - No queme la batería. Esto podría provocar una explosión o derrame de líquidos.
 - Una sobrecarga o la exposición a temperaturas extremas podría provocar el derrame de líquidos de la batería.
 - En caso de contacto accidental del líquido con la piel, lave inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato.
 - Para desechar la herramienta eléctrica, cubra los extremos de la batería con cinta aislante y póngase en contacto con las autoridades locales para obtener asesoramiento sobre cómo desechar correctamente la herramienta eléctrica con batería de litio.
 - No desheche la herramienta eléctrica en el contenedor de residuos domésticos, ni la tire al fuego o al agua.
 - Al desmontar o abrir la cubierta exterior, la herramienta eléctrica podría dañarse.
- Nota para baterías de litio (Li-Ion)**
- Este tipo de baterías no tiene efecto memoria, es decir, se pueden cargar con cualquier nivel de carga. Si se retiran las baterías del cargador antes de estar completamente cargadas, no sufrirán ningún daño.
 - La batería de iones de litio está provista de protección contra la descarga total. En caso de que la tensión disminuya por debajo del límite establecido, el sistema electrónico desconectará automáticamente las celdas de la batería. En ese caso, el

15 Garantía

Nuestras herramientas disponen de una garantía para los defectos de los materiales o de la fabricación, de conformidad con las normas estipuladas en el país pertinente, con una duración mínima de 12 meses. En los Estados de la Unión Europea, la garantía tendrá una duración de 24 meses para los productos destinados al uso privado (acreditado con la factura o el recibo).

No estarán cubiertos por la garantía los daños derivados del desgaste natural, sobrecarga, una manipulación inadecuada, por ejemplo los daños causados por el usuario o por una utilización contraria a las instrucciones, o los daños conocidos en el momento de la compra.

Las reclamaciones únicamente se aceptarán si el aparato no está desmontado y se devuelven al proveedor o a un servicio técnico autorizado de NAREX. Guarde bien el manual de operación, las instrucciones de seguridad, la lista de piezas de repuesto y el justificante de compra. En caso contrario, se aplicarán siempre las condiciones de garantía actuales.

Observación

Sujeto a modificaciones técnicas como resultado de los continuos trabajos de investigación y desarrollo.

equipo funcionará de forma intermitente o se detendrá por completo. Será necesario reducir la carga del equipo o volver a cargar la batería.

9 Manejo

9.1 Inserción/extracción de las puntas del atornillador

1. Tire del portbrocas de cambio rápido hacia fuera y mantenga la posición.
2. Inserte la punta del atornillador (punta de broca larga, mango de sujeción, etc.) en el portbrocas y, a continuación, suelte las mordazas del portbrocas.
3. Asegúrese, tirando de la punta del atornillador, de que está bien sujeta en el portbrocas.
4. Para extraer la punta del atornillador, siga los pasos del punto 1. Tire del portbrocas hacia fuera y, a continuación, extraiga la punta del atornillador.

9.2 Ajuste del par de apriete

El atornillador de par AS 37-2 está provisto de una función electrónica para ajustar el nivel de la potencia máxima, es decir, el par de apriete máximo.

- Un nivel de potencia más bajo proporciona un par de apriete máximo de hasta 1 Nm y es ideal para la llamada microinterfaz, es decir, para el uso de las puntas de atornillador de broca finas con la inserción C4.
 - Un nivel de potencia más alto proporciona un par de apriete máximo de hasta 5 Nm y es ideal para un uso normal de puntas de atornillador más eficientes con la inserción C6.3.
1. Pulse el botón de ajuste del par de apriete y manténgalo pulsado durante aprox. 3 s.
 2. El indicador LED empezará a parpadear en verde.
 3. Para elegir el nivel de potencia deseado, pulse repetidamente

16 Declaración de conformidad

AS 37-2:

Declaramos que este equipo cumple con los requerimientos de las siguientes normas y directivas.

Seguridad

EN 62841-1:2015

EN 62841-2:2:2014

Directiva 2006/42/EC

Compatibilidad electromagnética

EN 55014-1

EN 55014-2

Directiva 2014/30/EU

RoHS

Directiva 2011/65/EU

Lugar de depósito de la documentación técnica:

Narex s.r.o.

Chelčického 1932, 470 01 Česká Lipa, Česká republika



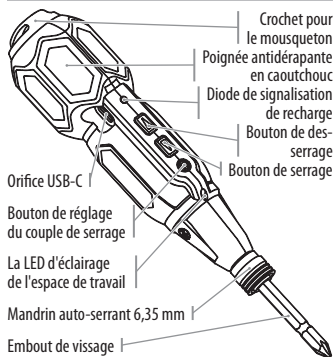
Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lipa

Jaroslav Hybner
Apoadero
20-08-2022

Tel.: +420 481 645 471-2

E-mail: narex@narex.cz

www.narex.cz



Sommaire

1 **Caractéristiques techniques**..... 11
 2 **Étendue de la marchandise livrée**..... 11
 3 **Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil** 11
 4 **Avertissements de sécurité**..... 11
 4.1 **Avertissements généraux de sécurité**..... 11
 5 **Niveau sonore et vibrations** 12
 6 **Utilisation**..... 12
 7 **Instructions de chargement de la batterie** .. 12
 8 **Instructions de sécurité pour la batterie** 12
 9 **Maniement**..... 12
 9.1 **Insérer / retirer les embouts de vissage**..... 12
 9.2 **Réglage du couple de serrage** 12
 9.3 **Serrage des vis** 12
 9.4 **Desserrage des vis** 12
 10 **La LED d'éclairage de l'espace de travail** 12
 11 **Nettoyage et entretien** 12
 12 **Accessoires** 12
 13 **Stockage** 12
 14 **Recyclage** 12
 15 **Garantie** 12
 16 **Déclaration de conformité**..... 12

1 Caractéristiques techniques

Type	AS 37-2
Tension (V)	3,6
Accumulateur lithium-ion (Li-Ion) (mAh)	1 000
Tours par minute à vide (min ⁻¹)	250
Couple max. / électrique (Nm) :	
1. niveau	1
2. niveau	5
Couple max. / manuel (Nm)	15
Fixation sur la broche / tige hexagonale (mm)	6,35
Mandrin auto-serrant	✓
Diamètre ø maximal de la tête de tournevis sans pré-perçage :	
Propulsion manuelle (mm)	5
Propulsion électrique (mm)	3
Temps de charge (min)	environ 60
Câble de rechargement	USB-C
Tension de rechargement (V)	5
Courant d'alimentation (mA)	max. 1 000
Poids (g)	180

2 Étendue de la marchandise livrée

Tournevis sans fil à batterie	1 article
Câble de rechargement avec connecteur pour port USB-C	1 article
Mousqueton avec fil en caoutchouc	1 article
Mode d'emploi (CS ; SK ; EN ; DE)*	
Kit d'embouts de vissage	

* (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство доступно для загрузки на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Symboles utilisés dans la notice et sur l'outil

- Danger général!
- Attention!** Pour réduire les risques de blessure, lire la notice avant utilisation!
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères!
- Courant continu

HYBRO
AS 37-2 HYBRO EVO

4 Avertissements de sécurité

4.1 Avertissements généraux de sécurité

AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre l'ensemble des instructions suivantes peut donner lieu à une décharge électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

Instructions et notice à conserver pour un usage ultérieur. Dans l'ensemble des avertissements suivants, le terme « outil » fait référence à votre outil électroportatif alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électroportatif fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

- 1) **Sécurité de la zone de travail**
 - a) **Maintenir la propreté et un éclairage suffisant sur la zone de travail.** Le désordre et le manque d'éclairage sont souvent causes d'accident sur la zone de travail.
 - b) **Ne pas faire fonctionner des outils électroportatifs dans une atmosphère explosive où se trouvent des liquides, des gaz ou de la poussière inflammables.** Les outils électroportatifs produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
 - c) **Tenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- 2) **Sécurité électrique**
 - a) **Les fiches de l'outil doivent être adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils à prise de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de décharge électrique.
 - b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les**

cuisiniers et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de décharge électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électroportatifs à la pluie, l'humidité ou un environnement mouillé.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de décharge électrique.
- d) **Ne pas utiliser le cordon à d'autres fins. Ne jamais porter ou traîner l'outil par le cordon et ne jamais arracher les fiches de la prise en tirant sur le cordon. Protéger le cordon de la chaleur, de la graisse, des arêtes coupantes et des objets en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.
- e) **Lorsque vous utilisez votre outil à l'extérieur, servez-vous d'une rallonge adaptée à un usage extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à un usage extérieur réduit le risque de décharge électrique.
- f) **Si l'outil est utilisé dans un environnement humide, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de décharge électrique.**
- 3) **Sécurité des personnes**
 - a) **Lorsque vous utilisez votre outil, prêtez attention à ce que vous faites, concentrez-vous et faites preuve de bon sens. Ne travaillez jamais avec votre outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Lorsque vous utilisez votre outil, une inattention d'un instant peut entraîner de graves blessures.
 - b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité adaptés aux conditions de travail tels que les masques de protection respiratoire, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques réduisent le risque de blessure.

- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, ou avant de le porter.** Porter l'outil en laissant le doigt sur l'interrupteur ou porter l'outil branché avec l'interrupteur en position marche peut causer des accidents.
- d) **Retirer tout instrument ou def de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Les instruments ou def de réglage laissés fixés à une partie en rotation de l'outil peuvent causer des blessures.
- e) **Ne travaillez que dans les zones accessibles en toute sécurité. Veillez à garder votre équilibre et une position stable en toutes circonstances.** Vous pourrez ainsi mieux contrôler votre outil en cas de situation inattendue.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Veillez à tenir vos cheveux, vêtements et gants suffisamment éloignés des parties en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.
- g) **Si des dispositifs sont fournis pour le racordement d'équipements destinés à l'extraction et à la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés aux poussières.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électroportatif**
 - a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté au travail en cours.** L'outil adapté sera plus efficace et offrira une plus grande sécurité en effectuant le travail pour lequel il a été conçu.
 - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas.** Tout outil qu'il est impossible de faire fonctionner à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage,**

changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ni les présentes instructions de le faire fonctionner.** Il est dangereux de laisser l'outil entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- e) **Respecter les consignes de maintenance de l'outil.** Vérifier que les parties mobiles ne sont ni mal ajustées ni bloquées et qu'il n'y a ni pièces cassées ni toute autre anomalie pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. Les outils mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- f) **Garder affûtés et propres les outils destinés à la découpe.** Des outils destinés à la découpe correctement entretenus, avec des pièces coupantes affûtées, sont moins susceptibles de se bloquer dans les matériaux et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires, les instruments de travail etc., conformément à ces instructions et de la manière précise indiquée pour cet outil en particulier en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. Utiliser l'outil pour effectuer d'autres tâches que celles auxquelles il est destiné peut donner lieu à des situations dangereuses.**
- 5) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Vous assurerez ainsi le même niveau de sécurité de votre outil qu'avant sa réparation.

3 Niveau sonore et vibrations

Valeurs d'émissions sonores déterminées selon la norme EN 62841
Niveau de pression acoustique $L_{pa} < 70$ dB (A).

AVERTISSEMENT ! L'utilisation de cet outil engendre du bruit ! Porter des protections auditives !

Valeur mesurée des vibrations exercées sur la main et le bras $a_h < 2,5$ m.s⁻².

Les valeurs de vibrations et de niveau sonore indiquées dans cette notice ont été mesurées conformément à la norme EN 62841 et peuvent être utilisées pour une comparaison d'outils. Elles sont également appropriées pour une estimation préliminaire de la charge vibratoire et du niveau sonore lors du travail avec l'outil.

Les valeurs de vibrations et de niveau sonore indiquées correspondent à l'usage principal de l'outil. Si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou s'il est mal entretenu, les valeurs de vibration et de niveau sonore peuvent considérablement augmenter sur toute la durée du travail.

Pour une estimation précise de la charge vibratoire au cours du travail, il faut également prendre en considération les périodes pendant lesquelles l'appareil fonctionne à vide ou celles pendant lesquelles il est éteint. Ceci peut considérablement réduire la charge vibratoire sur toute la durée du travail.

6 Utilisation

Le tournevis à batterie est destiné au vissage de vis de pression dans des orifices pré-perçés et au serrage ou desserrage des vis d'assemblage.

En cas d'utilisation non prévue de cet outil, la responsabilité en incombe à l'utilisateur.

La fonction de puissance choisie s'active automatiquement. Si vous voulez changer la puissance, recommencez le procédé décrit ci-dessus.

9.3 Serrage des vis

1. Pour commencer, maintenez appuyé le bouton vissage ▼.
2. Vissez la vis manuellement comme avec un tournevis manuel ordinaire.

9.4 Desserrage des vis

1. Pour commencer, dévissez la vis manuellement comme avec un tournevis manuel ordinaire.
2. Ensuite, maintenez appuyé le bouton desserrage ▲.

10 La LED d'éclairage de l'espace de travail

La LED intégrée éclaire automatiquement l'espace de travail après que vous avez appuyé sur le bouton de marche (le bouton de desserrage ou de serrage). Cette LED s'éteint automatiquement environ 5 secondes après que vous relâchez le bouton de marche.

11 Nettoyage et entretien

Instructions de nettoyage de l'appareil

Pour nettoyer les parties extérieures en plastique, utiliser un chiffon humide et un détergent doux. Bien que ces pièces soient constituées de matériaux résistants aux solvants, ne JAMAIS utiliser de solvants.

Attention ! Pour éviter tout risque d'électrocution, toutes les manipulations de nettoyage et d'entretien qui exigent un démontage du capot de l'outil doivent être effectuées dans un centre de service agréé !

Vous trouverez une liste mise à jour de nos centres de service agréés sur notre site Internet www.narex.cz.

7 Instructions de chargement de la batterie

1. Ne rechargez l'outil électrique qu'à l'aide du câble USB-C fourni.
2. Le câble USB-C peut être connecté à n'importe quel port USB de chargement. (PC, chargeur de portable etc.)
3. La puissance de recharge tolérée est de 5 V / 1,0 A. La vitesse de recharge dépend de la puissance du chargeur.
4. Après avoir complètement rechargé votre outil électrique, déconnectez le câble USB-C de la source d'alimentation, puis déconnectez-le de l'outil électrique.

Signalisation des indicateurs LED indiquant l'avancée du rechargement :

●	LED rouge	En charge
●	LED verte	Rechargé

8 Instructions de sécurité pour la batterie

Batteries neuves :

Pendant les premiers cycles de recharge de nouvelles batteries, leur capacité peut être inférieure à la valeur indiquée. En effet, la composition chimique des piles n'a pas encore été activée. Cette condition est temporaire et se corrige après plusieurs cycles de charge.

- N'utilisez que la batterie fournie avec votre outil électrique. L'utilisation d'une autre batterie pourrait entraîner l'explosion de cette dernière, et par conséquent des blessures.
- Ne démontez pas la batterie.
- Ne stockez pas la batterie dans un environnement soumis à des températures de plus de 40 °C.

12 Accessoires

Les accessoires que vous nous recommandons d'utiliser avec cet outil sont couramment disponibles dans les magasins d'outillages électroportatifs.

13 Stockage

L'outil emballé peut être stocké dans un espace sec sans chauffage si la température ne descend pas en dessous de -5 °C.

Sans emballage, vous pouvez stocker votre outil dans un espace sec où la température ne descend pas en dessous de +5 °C et où il ne sera pas exposé à de brusques changements de température.

14 Recyclage



Ne jetez pas les outils électroportatifs avec les ordures ménagères !

Les outils électroportatifs ainsi que leurs accessoires et emballages doivent faire l'objet d'un recyclage ne nuisant pas à l'environnement.

Seulement pour les pays de l'Union européenne :

Conformément à la directive européenne 2002/96/ES relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa transposition dans les législations nationales, les outils électroportatifs dont on ne peut plus se servir doivent être regroupés et suivre une voie de recyclage appropriée ne nuisant pas à l'environnement.

15 Garantie

Nous offrons une garantie contre les défauts de matériau ou de fabrication de nos outils qui répond aux dispositions légales de chaque pays mais reste dans tous les cas d'une durée minimale de 12 mois. Dans les pays de l'Union européenne, une garantie de 24 mois ne peut être contractée qu'en cas d'usage privé (à justifier par une facture ou un reçu).

Rechargez la batterie à un endroit où les températures s'élevaient entre 4 °C et 40 °C.

- Manipulez la batterie avec précaution pour éviter des courts-circuits au niveau de ses terminaisons. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne mettez pas le feu à la batterie. Cela pourrait entraîner un incendie ou une fuite de liquide.
- Si la batterie est soumise à une surcharge ou à des températures excessives, il peut y avoir des fuites de liquide de la batterie.
- Si votre peau est entrée en contact avec ce liquide, lavez immédiatement l'endroit touché avec du savon et de l'eau. Si le liquide est entré en contact avec vos yeux, lavez-les à l'eau et faites immédiatement appel à un médecin.
- Lors de la mise au rebut de l'outil électrique, recouvrez les extrémités de la batterie avec un adhésif isolant et contactez les autorités locales pour savoir comment mettre au rebut correctement un outil avec batterie à lithium.
- Ne jetez pas votre outil électrique dans une poubelle, dans le feu ou dans l'eau.
- Si l'on démonte ou que l'on ouvre la partie externe, l'outil électrique peut s'endommager.

Note sur les batteries lithium-ion (Li-Ion)

- Ce type de batterie ne souffre pas de l'effet mémoire, ce qui signifie que les batteries peuvent être chargées dans n'importe quel état de charge. Si vous retirez les batteries du chargeur avant qu'elles ne soient complètement rechargées, elles ne seront pas endommagées.
- La batterie Li-Ion contient un circuit de protection contre la décharge excessive. En cas de chute de tension en dessous de la limite surveillée, l'électronique déconnecte les cellules. La machine fonctionne alors soit par intermittence, soit elle s'arrête complètement. Il faut alors réduire la charge de la machine ou recharger la batterie.

Les dommages causés par l'usure naturelle, une utilisation trop intensive, une utilisation inadaptée, c'est-à-dire les dommages causés par l'utilisateur ou par une utilisation non respectueuse des instructions d'utilisation ou les dommages qui étaient garantis au moment de l'achat sont exclus de la garantie.

Une réclamation ne sera acceptée que si l'outil est renvoyé au fournisseur ou à un centre de service NAREX sans être démonté. Veillez à conserver la notice d'utilisation, les instructions de sécurité, la liste des pièces de rechange et la preuve d'achat. Le cas échéant, les dernières conditions de garantie en date sont toujours valables.

Remarque

Des travaux de recherche et développement étant en cours, les indications techniques contenues dans cette notice peuvent changer.

9 Maniement

9.1 Insérer / retirer les embouts de vissage

1. Tirez sur la bague du mandrin auto-serrant en direction de la poignée et maintenez-la dans cette position.
2. Insérez l'embout de serrage dans le mandrin (embout de vissage, support d'embout etc.) puis relâchez la bague du mandrin.
3. Tirez sur l'embout pour vérifier qu'il est bien inséré / fixé dans le mandrin.
4. Pour retirer l'embout de serrage, procédez comme indiqué à l'étape 1 ci-dessus. Tirez la bague du mandrin vers la poignée puis retirez l'embout de serrage.

9.2 Réglage du couple de serrage

Le tournevis à batterie AS 37-2 est équipé d'une fonction électronique de réglage de la puissance maximale, c.-à-d. du couple de serrage maximal.

- Le niveau bas offre un couple de serrage allant jusqu'à 1 Nm. Il est adapté à des tailles micro, c.-à-d. pour l'utilisation de tiges de tournevis fines à serrage C4.
- Le niveau haut offre un couple de serrage allant jusqu'à 5 Nm. Il est adapté à un usage courant des embouts plus puissants à serrage C6.3.

1. Appuyez sur le bouton de réglage du couple de serrage et maintenez-le appuyé environ 3 s.
2. L'indicateur LED se met à clignoter en vert.
3. En ré-appuyant sur le bouton de réglage du couple de serrage, vous pouvez choisir le niveau de puissance désiré. L'indicateur LED indique le niveau choisi selon les couleurs suivantes :

- LED rouge : max. 1 Nm
- LED verte : max. 5 Nm

16 Déclaration de conformité

AS 37-2:

Liste des normes harmonisées appliquées lors de l'établissement de la déclaration de conformité:

Sécurité

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
Directive 2006/42/EC

Compatibilité électromagnétique

EN 55014-1
EN 55014-2
Directive 2014/30/EU

RoHS

Directive 2011/65/EU

Documents techniques auprès de :

Narex s.r.o.
Českéčičko 1932, 470 01 Česká Lipa, Česká republika



Narex s.r.o.
Českéčičko 1932
470 01 Česká Lipa

Jaroslav Hybner
Dirigeant d'entreprise
20. 08. 2022

Tel.: +420 481 645 471-2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz



Indice

1 **Technická data** 1

2 **Rozsah dodávky** 1

3 **Symboly použité v návodu a na stroji** 1

4 **Istruzioni di sicurezza** 1

4.1 Istruzioni generali di sicurezza 1

5 **Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni** 2

6 **Použití** 2

7 **Pokyny pro nabíjení akumulátoru** 2

8 **Bezpečnostní pokyny k akumulátoru** 2

9 **Obsluha** 2

9.1 Uprnutí/vyjmutí šroubovacích nástavců 2

9.2 Nastavení utahovacího momentu 2

9.3 Dotahování šroubů 2

9.4 Povolování šroubů 2

10 **Pracovní LED světlo** 2

11 **Údržba a servis** 2

12 **Accessori** 2

13 **Stoccaggio** 2

14 **Riciclaggio** 2

15 **Garanzia** 2

16 **Dichiarazione di conformità** 2

1 Dati tecnici

Tipo	AS 37-2
Tensione (V)	3,6
Accumulatore agli ioni di litio (mAh)	1 000
Giri a vuoto (min ⁻¹)	250
Coppia massima (azionamento elettrico) (Nm):	
1° livello	1
2° livello	5
Coppia massima (azionamento manuale) (Nm)	
	15
Bloccaggio sul mandrino / esagono (mm)	6,35
Mandrino a serraggio veloce	✓
Diametro massimo della vite autofilettante senza pre-perforazione:	
Azionamento manuale (mm)	5
Azionamento elettrico (mm)	3
Tempo di ricarica (min)	circa 60
Connettore di ricarica	USB-C
Tensione di alimentazione (V)	5
Corrente di alimentazione (mA)	max 1.000
Peso (g)	180

2 Contenuto della fornitura

Cacciavite a batteria	1 pz
Cavo di alimentazione con connettore USB-C	1 pz
Moschettoni con molla di gomma	1 pz
Manuale d'uso (CS; SK; EN; DE)*	1 pz
Set di punte di cacciaviti	

*(ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство документа дня записки на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Simboli utilizzati nel manuale e sull'utensile

- Avvertenza di pericolo generico!
- Attenzione!** Per prevenire i rischi di infortunio leggere il manuale!
- Non gettare l'utensile nei rifiuti urbani!
- Corrente continua

HYBRO

AS 37-2 HYBRO EVO

4 Istruzioni di sicurezza

4.1 Istruzioni generali di sicurezza

ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale. L'insosservanza di qualsiasi istruzione indicata di seguito può provocare incidenti da corrente elettrica, incendi e/o lesioni personali gravi. Conservare tutte le istruzioni e il manuale per riferimento futuro.

In tutte le istruzioni di avvertenza seguenti, con l'espressione "utensile elettrico" si intende un utensile elettrico alimentato (con cavo flessibile) da rete, oppure un utensile alimentato da batteria (senza cavo flessibile).

- 1) Sicurezza dell'ambiente di lavoro**
- a) Tenere l'ambiente di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine e le zone poco illuminate sono spesso causa di incidenti.
- b) Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti con pericolo di esplosione dove sono presenti liquidi infiammabili, gas o polvere. All'interno dell'utensile elettrico si producono scintille che possono incendiare polvere o vapori.
- c) Durante l'uso dell'utensile elettrico impedire l'accesso a bambini e ad altre persone. In caso di distrazione si corre il rischio di perdere il controllo sull'attività in corso.
- 2) Sicurezza elettrica**
- a) Gli spinotti del cavo flessibile di alimentazione dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa di rete. Non modificare mai per nessun motivo gli spinotti. Se si usa un utensile con protezione a terra non utilizzare mai alcun adattatore di presa. Gli spinotti che non hanno subito modifiche e le prese corrispondenti limitano il pericolo di incidente da corrente elettrica.

- b) Evitare il contatto tra il corpo e gli oggetti con messa a terra, come ad esempio tubature, riscaldamento centrale, fornelli e frigoriferi. Il rischio di incidente da corrente elettrica è maggiore se il corpo è a contatto col terreno.
- c) Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia, all'umidità o all'acqua. L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico aumenta il rischio di incidente da corrente elettrica.
- d) Non utilizzare il cavo flessibile di alimentazione per altri scopi. Non trasportare e non tirare mai l'utensile elettrico tenendolo per il cavo di alimentazione e non estrarre mai gli spinotti dalla presa tirando il cavo. Proteggere il cavo dal calore, dal grasso, dagli angoli taglienti e dalle parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di incidente da corrente elettrica.
- e) Se l'utensile elettrico viene usato in ambiente esterno, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso esterno limita il rischio di incidente da corrente elettrica.
- f) In caso di utilizzo dell'utensile elettrico in ambienti umidi, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un RCD limita il rischio di incidente da corrente elettrica.
- 3) Sicurezza delle persone**
- a) Durante l'uso dell'utensile elettrico, prestare attenzione all'attività in corso, mantenere la concentrazione e ragionare in modo pragmatico. Non utilizzare l'utensile elettrico in caso di stanchezza o sotto effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare i dispositivi di protezione. Indossare sempre la protezione degli occhi. I dispositivi di protezione come il respiratore, le calzature di sicurezza antiscivolo, una

- protezione rigida per la testa o la protezione dell'udito, se usati in conformità alle condizioni di lavoro, riducono il pericolo di lesioni personali.
- c) Prevenire l'azionamento accidentale. Assicurarsi che al momento del collegamento degli spinotti nella presa e/o l'inserimento della batteria o il trasporto dell'utensile l'interruttore sia spento. Trasportare l'utensile mantenendo il dito sull'interruttore o inserire gli spinotti dell'utensile quando l'interruttore è acceso può essere causa di incidenti.
- d) Prima di accendere l'utensile rimuovere tutti gli attrezzi o le chiavi di regolazione. Se lasciati collegati a una parte mobile dell'utensile elettrico, l'attrezzo o chiave di regolazione possono essere causa di lesioni personali.
- e) Lavorare soltanto nelle aree facilmente raggiungibili. Mantenere sempre una posizione stabile e di equilibrio. In questo modo sarà possibile controllare al meglio l'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.
- f) Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti ampi e giacconi e bigiotteria. Fare attenzione a tenere capelli, indumenti e guanti a una distanza sufficiente dalle parti in movimento. Indumenti ampi, gioielli e bigiotteria e i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) Se sono disponibili mezzi per collegare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi di collegare e utilizzare correttamente tali dispositivi. L'utilizzo di questi dispositivi può limitare i rischi causati dalla polvere prodotta dall'uso dell'utensile.
- 4) Utilizzo e cura dell'utensile elettrico**
- a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile adatto progettato per il lavoro da svolgere. L'utensile elettrico corretto svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per il quale è stato progettato.

- b) Non utilizzare un utensile elettrico che non può essere acceso o spento con l'interruttore. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato da interruttore è pericoloso e richiede riparazione.
- c) Scollegare l'utensile estraendo gli spinotti dalla presa di rete e/o scollegando la batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o prima di riporre l'utensile elettrico quando non in uso. Queste misure di sicurezza preventive limitano il pericolo di azionamento accidentale dell'utensile elettrico.
- d) Tenere l'utensile elettrico non in uso fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile da parte di persone che non conoscono l'utensile elettrico o le presenti istruzioni. L'utensile elettrico è pericoloso se usato da utenti senza esperienza.
- e) Mantenere l'utensile elettrico in buone condizioni. Controllare la regolazione delle parti mobili e la loro capacità di movimento, fare attenzione alle crepe, ai componenti rotti e a tutte le altre circostanze che possono pregiudicare il funzionamento dell'utensile elettrico. Riparare l'utensile prima di riutilizzarlo se è danneggiato. Molti incidenti sono provocati da una manutenzione insufficiente dell'utensile elettrico.
- f) Tenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Se mantenuti in modo corretto e ben affilati, vi è un rischio inferiore che gli utensili da taglio si incastrino nel materiale con conseguente interruzione del lavoro, consentendo pertanto un maggiore controllo.
- g) Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli attrezzi da lavoro ecc. nel rispetto delle presenti istruzioni e secondo le modalità prescritte per il determinato utensile elettrico, tenendo inoltre conto delle specifiche condizioni di lavoro e del tipo di lavoro svolto. L'uso dello strumento elettrico per attività diverse

da quelle per cui è stato progettato per generare situazioni pericolose.

- 5) Assistenza**
a) Per le riparazioni dell'utensile elettrico fare riferimento a una persona qualificata che si avvalga di pezzi di ricambio identici agli originali. In questo modo sarà garantito lo stesso livello di sicurezza dell'utensile elettrico prima della riparazione.

5 Informazioni sulla rumorosità e sulle vibrazioni

I valori sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841. Livello di pressione sonora L_{pA} < 70 dB (A).

ATTENZIONE! Il lavoro produce rumore! Utilizzare la protezione dell'udito!

Valore ponderato delle vibrazioni che agiscono su mani e braccia a_{hv} < 2,5 $m.s^{-2}$.

I valori di vibrazioni e rumorosità riportati sono stati misurati nelle condizioni di prova previste dalla norma EN 62841 e hanno lo scopo di confrontare gli utensili. Sono inoltre utili per una valutazione preventiva del carico prodotto dalle vibrazioni e dal rumore durante l'utilizzo dell'utensile.

I valori di vibrazioni e rumorosità riportati riguardano l'utilizzo principale dell'utensile elettrico. In caso di impiego diverso di un utensile elettrico, con altri attrezzi o in caso di manutenzione insufficiente, il carico prodotto da vibrazioni e rumorosità può aumentare significativamente durante l'orario di lavoro. Per una valutazione precisa, durante la durata del lavoro previsto, occorre tenere conto anche della durata di funzionamento a vuoto dell'utensile e dello spegnimento dell'utensile, che possono ridurre significativamente il carico durante l'orario di lavoro.

3. Premere di nuovo brevemente il pulsante di regolazione della coppia per impostare il livello di potenza desiderato. La spia LED colorata segnala il valore selezionato nel modo seguente:
- LED luce rossa: max. 1 Nm
 - LED luce verde: max. 5 Nm
- Il livello di potenza selezionato viene attivato automaticamente. Per modificare il livello di potenza ripetere la procedura indicata.

9.3 Serraggio delle viti

1. Iniziare premendo e tenendo premuto il pulsante di serraggio ▼.

2. Completare il serraggio della vite manualmente come con un normale cacciavite manuale.

9.4 Allentamento delle viti

1. Iniziare ad allentare la vite manualmente, come con il normale cacciavite manuale.
2. Quindi premere e tenere premuto il pulsante di allentamento ▲.

10 Luce LED di lavoro

Dopo aver premuto il pulsante di lavoro (pulsante di allentamento o di serraggio) la luce LED integrata illumina automaticamente l'area di lavoro. La luce LED si spegne circa 5 s dopo il rilascio del pulsante di lavoro.

11 Manutenzione e assistenza

Istruzioni per la pulizia dell'utensile

Le parti esterne di plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente delicato. Sebbene queste parti siano prodotte con materiali resistenti ai solventi, **NON** utilizzare mai solventi.

Attenzione! Per ragioni di sicurezza contro gli infortuni provocati da scosse elettriche e per il mantenimento della classe di

6 Utilizzo

Il cacciavite a batteria è progettato per avvitare le viti autofilettanti nei fori pre-perforati e per avvitare ed allentare le viti.

Per gli eventuali usi non previsti risponde l'utente stesso.

7 Istruzioni per la ricarica della batteria

1. Per la ricarica dell'utensile elettrico utilizzare esclusivamente il cavo USB-C in dotazione.
2. Il cavo USB-C può essere collegato a qualsiasi porta USB di ricarica (PC, caricabatteria del telefono ecc.).
3. La potenza ammissibile del caricabatteria è di 5 V / 1,0 A. La velocità di ricarica dipende dalla potenza del caricabatteria.
4. Una volta completata la ricarica dell'utensile elettrico, scollegare il cavo USB-C prima dalla fonte di alimentazione e poi dall'utensile elettrico.

Segnalazione della spia LED sull'andamento della ricarica:

●	LED luce rossa	In carica
●	LED luce verde	Carica completata

8 Istruzioni di sicurezza per la batteria

Batterie nuove:

Durante i primi cicli di ricarica delle batterie nuove la loro capacità potrebbe essere inferiore al valore indicato. Questo fenomeno è causato dalla composizione chimica delle batterie che non si è ancora attivata. Questa condizione è temporanea e si assesta dopo alcuni cicli di ricarica.

pretezione, tutti gli interventi di manutenzione e assistenza che prevedono lo smontaggio dell'involucro dell'utensile devono essere effettuati esclusivamente presso un centro di assistenza autorizzato!

l'elenco aggiornato dei centri di assistenza autorizzati è disponibile sul nostro sito web www.narex.cz.

12 Accessori

Gli accessori raccomandati per l'impiego con questo utensile sono i comuni accessori di consumo reperibili nei negozi di utensili elettrici manuali.

13 Stoccaggio

La macchina imballata può essere stoccata in magazzino asciutto senza riscaldamento con temperatura non inferiore a -5 °C. La macchina non imballata deve essere stoccata soltanto in magazzino asciutto con temperatura non inferiore a +5 °C senza bruschi sbalzi termici.

14 Riciclaggio



Non gettare gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

Gli utensili elettrici, gli accessori e gli imballaggi dovrebbero essere smaltiti e recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Valido soltanto per i paesi dell'UE:

Ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle legislazioni nazionali, gli utensili elettrici non utilizzabili e smontati devono essere raccolti per essere recuperati secondo modalità compatibili con l'ambiente.

Utilizzare esclusivamente la batteria fornita con il vostro utensile elettrico. L'utilizzo di un'altra batteria potrebbe causarne l'esplosione e lesioni.

- Non smontare la batteria.
- Non riporre l'utensile elettrico in luoghi con temperature superiori a 40 °C.
- Ricaricare l'utensile elettrico in luoghi con temperatura compresa tra 4 °C e 40 °C.
- Maneggiare la batteria con cautela per evitare il corto circuito dei suoi terminali. Esiste il rischio di esplosione o di incendio.
- Non bruciare la batteria. Esiste il rischio di incendio o di fuoriuscita di liquidi.
- Carichi e temperature estremi possono provocare la fuoriuscita del liquido dalla batteria.
- Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente la zona interessata con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, lavarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.
- Prima dello smaltimento dell'utensile elettrico coprire le estremità della batteria con del nastro isolante e contattare le autorità locali per verificare la corretta modalità di smaltimento degli utensili elettrici con batteria al litio.
- Non gettare l'utensile elettrico nel cassonetto dei rifiuti, nel fuoco e nell'acqua.
- Lo smontaggio o l'apertura dell'involucro esterno dell'utensile elettrico potrebbe danneggiarlo.

Nota sulle batterie al litio (ioni di litio)

- Questo tipo di batterie non soffre dell'effetto memoria; ciò significa che le batterie possono essere ricaricate in qualsiasi stato di carica. L'estrazione delle batterie dal caricabatteria prima della loro completa ricarica non ne provoca il danneggiamento.
- La batteria agli ioni di litio è munita di una protezione contro la scarica profonda. In caso di calo di tensione al di sotto della

15 Garanzia

Sulle nostre macchine offriamo la garanzia sui difetti di materiale o di produzione secondo le disposizioni di legge del dato paese, in ogni caso per un minimo di 12 mesi. Negli stati dell'Unione europea il periodo di garanzia è di 24 mesi in caso di uso esclusivamente privato (dimostrato dalla fattura o dalla bolla di consegna).

La garanzia non copre i danni causati da usura naturale, sovraccarico, uso improprio, ovvero danni causati dall'utente oppure provocati da un utilizzo contrario al manuale d'uso, oppure danni noti al momento dell'acquisto.

I reclami possono essere riconosciuti soltanto se la macchina viene spedita non smontata al fornitore o a un centro di assistenza autorizzato NAREX. Conservare con cura il manuale di istruzioni, le istruzioni di sicurezza, l'elenco dei pezzi di ricambio e il documento attestante l'acquisto. In generale sono sempre valide le condizioni di garanzia attuali del produttore.

Nota

In considerazione delle continue attività di ricerca e sviluppo il produttore si riserva il diritto di modificare i dati tecnici ivi indicati.

sgliata monitorata, il sistema elettronico disconnette le celle. L'utensile in quel caso funziona in modo discontinuo oppure si arresta del tutto. Occorre ridurre il carico della macchina o ricaricare la batteria.

9 Uso

9.1 Bloccaggio/estrazione delle punte per cacciavite

1. Tirare la ghiera del mandrino a serraggio veloce in direzione opposta all'impugnatura e mantenerla tirata.
2. Inserire nel mandrino la punta per cacciavite (bit per cacciavite con prolunga, supporto per le punte ecc.), quindi rilasciare la ghiera del mandrino.
3. Tirando la punta per cacciavite assicurarsi che la punta sia ben serrata/fissata nel mandrino.
4. Per estrarre la punta per cacciavite procedere come indicato al punto 1. Tirare la ghiera del mandrino in direzione opposta all'impugnatura e sostituire la punta per cacciavite.

9.2 Regolazione della coppia

Il cacciavite a batteria AS 37-2 è munito della funzione elettronica di regolazione della potenza massima, quindi della coppia massima.

- Il livello più basso di potenza corrisponde ad una coppia massima di 1 Nm, adatta per la cosiddetta micro interfaccia, cioè per utilizzare i bit per cacciavite sottili.
 - Il livello più alto di potenza corrisponde ad una coppia massima di 5 Nm ed è adatto agli usi comuni con bit per cacciavite più performanti con bloccaggio C6.3.
1. Premere il pulsante di regolazione della coppia e tenerlo premuto per circa 3 s.
 2. La spia LED verde inizia a lampeggiare.

16 Dichiarazione di conformità

AS 37-2:

Elenco delle norme armonizzate utilizzate per la valutazione della conformità:

Sicurezza

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

Direttiva 2006/42/EC

Compatibilità elettromagnetica

EN 55014-1

EN 55014-2

Direttiva 2014/30/EU

RoHS

Direttiva 2011/65/EU

Luogo in cui è depositata la documentazione:

Narex s.r.o.

Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Administratore della società
20. 08. 2022

Tel.: +420 481 645 471 - 2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz

(RU) Оригинал руководства по эксплуатации



Содержание

1	Технические данные	15
2	Комплект поставки	15
3	Символы, используемые в руководстве и на инструменте	15
4	Правила техники безопасности	15
4.1	Общие правила техники безопасности	15
5	Информация об уровне шума и вибрациях	15
6	Применение	15
7	Инструкции по зарядке аккумулятора	16
8	Инструкции по безопасному обращению с аккумулятором	16
9	Обслуживание	16
9.1	Крепление/удаление отверточных насадок	16
9.2	Регулировка момента затяжки	16
9.3	Завинчивание винтов	16
9.4	Вывинчивание винтов	16
10	Рабочий светодиод подсветки	16
11	Уход и техническое обслуживание	16
12	Принадлежности	16
13	Складирование	16
14	Утилизация	16
15	Гарантия	16
16	Сертификат соответствия	16

1 Технические данные

Тип	AS 37-2
Напряжение (В)	3,6
Литий-ионный аккумулятор (мАч)	1000
Обороты холостого хода (мин. ⁻¹)	250
Макс. крутящий момент / электрический (Нм):	
1-й уровень	1
2-й уровень	5
Макс. крутящий момент / ручной (Нм)	15
Крепление на шпindelе / шестигранник (мм)	6,35
Быстрозажимной патрон	✓
Максимальный диаметр отвертки без предварительного просверливания:	
Ручной привод (мм)	5
Электрический привод (мм)	3
Время зарядки (мин.)	прибл. 60
Зарядный разъем	USB-C
Напряжение зарядки (В)	5
Ток зарядки (мА)	макс. 1000
Масса (г)	180

2 Комплект поставки

Аккумуляторная отвертка	1 шт.
Зарядный кабель с разъемом USB-C	1 шт.
Карабин с резиновой пружиной	1 шт.
Руководство по эксплуатации (CS; SK; EN; DE)*	
Комплект отверточных насадок	

- * (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
- * (IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
- * (FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
- * (RU) – руководство доступно для загрузки на сайте www.narex.cz
- * (PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Символы, используемые в руководстве и на инструменте

- Предупреждение об общей опасности!
- Внимание!** Чтобы уменьшить риск получения травмы, прочтите руководство!
- Не относится к бытовым отходам!
- Постоянный ток

HYBRO

AS 37-2 HYBRO EVO

4 Правила техники безопасности

4.1 Общие правила техники безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все правила техники безопасности и комплектную Инструкцию. Несоблюдение нижеприведенных указаний может повлечь за собой поражение эл. током, пожар и/или серьезное ранение лиц. Следуйте все указания и Инструкцию для возможного повторного прочтения в будущем.

Под выражением «эл. инструмент» подразумеваем во всех нижеприведенных предупреждениях электрическое оборудование, питаемое (через подвижной подводящий кабель) от сети, или оборудование, питаемое от батареи (без подвижной подводящей линии).

- 1) **Безопасность рабочей среды**
 - a) Содержите место работы чистым и хорошо освещенным. Беспорядок и темные места являются причиной несчастных случаев.
 - b) Не пользуйтесь эл. оборудованием во взрывоопасной среде, где имеются горючие жидкости, газы или пыль. в эл. оборудовании образуются искры, которые могут зажечь пыль или искра.
 - c) Применяя эл. оборудование, предотвратите доступ детей и посторонних лиц. Если вас будут беспокоить, то вы можете потерять контроль над выполняемой операцией.
- 2) **Эл. безопасность**
 - a) Вилка подвижного подводящего кабеля должна соответствовать сетевой розетке. Вилку никогда никаким способом не модифицируйте. Оборудование, оснащенный защитным соединением с землей, никогда не пользуйтесь никакими приставками. Подлинные вилки и соответствующие розетки ограничат опасность поражения эл. током.

- b) Избегайте контакта тела сazeменными предметами, как напр. трубопровод, радиаторы центрального отопления, плиты и холодильники. Опасность поражения эл. током выше, когда ваше тело соединено сземлей.
- c) Не перегревайте эл. оборудование воздействием дождя, или влажности. Если в эл. оборудовании проникнет вода, растет опасность поражения эл. током.
- d) Не применяйте подвижной подводящий кабель для любых других целей. Никогда не тящите оборудование за подводящий кабель и не выдергивайте насильно вилку из розетки. Защищайте подводящий кабель от жары, жира, острых кромок и подвижных компонентов. Поврежденные или скрученные кабели повышают опасность поражения эл. током.
- e) Если эл. оборудование применяется на открытой площадке, пользуйтесь удлинительной подводящей линией, годной для применения наружу. Применение удлинительной подводящей линии, годной для применения вне здания, ограничивает опасность поражения эл. током.
- f) Если эл. оборудование применяется во влажной среде, пользуйтесь системой питания, защищенной предохранительным выключателем (RCD). Применение RCD ограничивает опасность поражения эл. током.
- 3) **Безопасность лиц**
 - a) Пользуйсь эл. оборудованием, уделяйте внимание как раз выполняемой операции, сосредоточитесь и раздумывайте трезво. Не работайте с эл. оборудованием, если вы устали или под воздействием опьяняющих средств, спиртных напитков или лекарств. Момент рассеянности при применении эл. оборудования может повлечь за собой серьезное ранение лиц.

- b) Пользуйтесь защитными средствами. Всегда пользуйтесь средствами защиты глаз. Защитные средства, как напр. респиратор, защитная противоскользящая обувь, тесовые защитные заловы или защита слуха, применяемые в соответствии с условиями труда, ограничивают опасность ранения лиц.
- c) Избегайте неумышленного пуска. Убедитесь, что при соединении вилки с розеткой или при установке батареи или транспортировке оборудования выключатель действительно выключен. Транспортировка оборудования с пальцем на выключателе или ввод вилки оборудования в розетку сети питания с выключенным выключателем может стать причиной несчастных случаев.
- d) До включения оборудования уберите все наладочные инструменты или ключи. Наладочный инструмент или ключ, который останется прикрепленным к вращающейся части эл. оборудования, может быть причиной ранения лиц.
- e) Работайте лишь там, где надежно достаете. Всегда соблюдайте стабильную позицию и балансируйте. Таким способом будете лучше управлять эл. оборудованием в непредвиденных ситуациях.
- f) Одевайте подводящий кабелем. Не пользуйтесь свободной одеждой или украшениями. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки были достаточно далеко от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- g) Если имеются средства для присоединения оборудования к системе отсасывания и сбора пыли, такие средства должны быть надежно присоединены и должны правильно применяться. Применение таких систем может ограничить опасность, вызванную образующей пылью.

- 4) **Применение эл. оборудования и забота о нем**
 - a) Не перегружайте эл. оборудование. Применяйте правильное оборудование, годное для выполняемой операции. Правильное эл. оборудование будет выполнять работу, для которой было сконструировано и предназначено, лучше и более надежно.
 - b) Не применяйте эл. оборудование, которое нельзя включать и выключить от выключателя. Любое эл. оборудование, которым нельзя управлять от выключателя, является опасным и должно быть отремонтировано.
 - c) До начала любой наладки, настройки, замены принадлежностей или хранения неприемлемого эл. оборудования отсоедините вилку от сетевой розетки или отсоединением батареи. Эти профилактические правила техники безопасности ограничивают опасность случайного пуска эл. оборудования.
 - d) Неприменяемое эл. оборудование храните вне досягаемости детей и не разрешите лицам, не ознакомленным с эл. оборудованием или с настоящими Правилами, пользоваться эл. оборудованием. Эл. оборудование – опасный прибор в руках неопытных пользователей.
 - e) Выполняйте техобслуживание эл. оборудования. Проверьте настройку движущихся частей и эл. подвижность, обратив внимание на трещины, помятые части и любые другие факты, которые могли бы поставить нормальное функционирование эл. оборудования под угрозу. Если оборудование повреждено, обеспечьте его ремонт до последующего его применения. Много несчастных случаев вызвано недостаточным техобслуживанием эл. оборудования.
 - f) Режущие инструменты соблюдайте острым и инструментами. Правильный уход и правильная заточка режущих инструментов по всей вероятности не повлечет за собой

зачепаются за материал или блокировку, и работа с ними будет легче протекать.

ж) Эл. оборудование, принадлежности, рабочие инструменты, и т.д., применяемые в согласии с настоящими Правилами и способом, предписанным для конкретного эл. оборудования с учетом конкретных рабочих условий и вида выполняемых операций.

Применение эл. оборудования для выполнения других непредусмотренных операций может повлечь за собой опасные ситуации.

5) Сервис/Техобслуживание

а) Ремонт вашего эл. оборудования возложите на квалифицированного лица, которое будет пользоваться подлинными запасными частями. Таким способом будет обеспечен тот же самый уровень безопасности эл. оборудования, что и до выполнения ремонта.

5 Информация об уровне шума и вибрация

Значения измерились в соответствии с EN 62841. Уровень акустического давления $L_{pA} < 70$ dB (A).

⚠️ ВНИМАНИЕ! в течение работы возникает шум! Пользуйтесь средствами защиты слуха!

Взвешенное значение вибраций, действующее на руку равно $a < 2,5$ м.с².

Указанные значения уровня шума/вибрации измерены в соответствии с условиями испытаний по EN 62841 и служат для сравнения инструментов. Эти значения можно также использовать для предварительной оценки шумовой и вибрационной нагрузки во время работы.

Указанные значения уровня шума/вибрации отображают основные области применения электроинструмента. При использовании электроинструмента в других целях, с другими сменными (рабочими) инструментами или в случае их неудовлетворительного

микронтерфейса, т.е. для использования мелких отверточных битов с креплением C4.

• Более высокий уровень мощности обеспечивает максимальный момент затяжки до 5 Нм и пригоден для обычного использования с более крупными отверточными битами с креплением C6,3.

1. Начните кнопку регулировки момента затяжки и удерживайте ее нажатой прибор. 3 сек.

2. Контрольный светодиод начнет мигать зеленым цветом.

3. Затем повторным коротким нажатием кнопки регулировки момента затяжки выберите требуемый уровень мощности. Цветной контрольный светодиод отображает выбранное значение следующим образом:

- красный цвет светодиода: макс. 1 Нм
- зеленый цвет светодиода: макс. 5 Нм

Выбранный уровень мощности активируется автоматически. Для изменения уровня мощности повторите операцию.

9.3 Завинчивание винтов

1. Начните нажатием и удерживанием кнопки завинчивания.

9.4 Вывинчивание винтов

1. Начните вывинчивать винт вручную, как обычной ручной отверткой.

2. Затем нажмите и удерживайте кнопку вывинчивания.

10 Рабочий светодиод подсветки

Встроенный светодиод автоматически освещает рабочую поверхность после нажатия рабочей кнопки (кнопки завинчивания или вывинчивания). Светодиод подсветки погаснет прибор. через 5 сек. после отпущения рабочей кнопки.

обслуживания, шумовой и вибрационной нагрузки могут значительно возрастать на протяжении всего срока эксплуатации. Для точной оценки нагрузок в течение указанного срока эксплуатации необходимо также соблюдать приводимые в настоящем руководстве значения времени работы на холостом ходу и времени простоя. Это поможет значительно уменьшить нагрузку в течение всего срока эксплуатации электроинструмента.

6 Применение

Аккумуляторная отвертка предназначена для завинчивания шурупов в предварительно просверленные отверстия и для завинчивания и вывинчивания винтов.

Ответственность за использование не по назначению несет пользователь.

7 Инструкция по зарядке аккумулятора

- Зарядите электрический инструмент только с помощью приложенного кабеля USB-C.
- Кабель USB-C можно подключать к любому зарядному порту USB, (ПК, зарядное устройство для телефона и т.п.)
- Допустимая мощность зарядного устройства: 5 В / 1,0 А. Скорость зарядки зависит от мощности зарядного устройства.
- После завершения зарядки электрического инструмента отсоедините кабель USB-C сначала от источника питания, а затем от электрического инструмента.

Сигнализация хода зарядки контролируется светодиодами:

●	Красный светодиод	Заряжается
●	Зеленый светодиод	Заряжено

11 Уход и техническое обслуживание

Указания по чистке устройств

Внешние пластмассовые детали можно чистить с помощью влажной ветоши и неагрессивного чистящего средства. Несмотря на то, что эти детали изготовлены из устойчивых к растворителям материалов, **НИКОГДА** не используйте растворители.

Внимание! Для обеспечения защиты от поражения электрическим током и сохранения класса защиты все работы по уходу и сервисному обслуживанию, которые требуют демонтажа кожуха устройства, необходимо проводить только в авторизованном сервисном центре!

Актуальный перечень авторизованных мастерских Вы найдете на нашем сайте www.narex.cz.

12 Принадлежности

Принадлежности, рекомендуемые для применения (с этим прибором - стандартные принадлежности, которые можно приобрести в магазинах по продаже ручного электроинструмента.

13 Складирование

Упакованный аппарат можно хранить на сухом неотапливаемом складе, где температура не опускается ниже -5 °C. Неупакованный аппарат храните только на сухом складе, где температура не опускается ниже +5 °C и исключены резкие перепады температуры.

14 Утилизация

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальные отходы!

Электроинструменты, оснащение и упаковка должны подвергаться повторному использованию, не наносящему ущерба окружающей среде.

8 Инструкции по безопасности обращению с аккумулятором

Новые аккумуляторы:

После первых циклов зарядки новых аккумуляторов их емкость может быть ниже указанного значения. Причиной этого является то, что химический состав аккумуляторов еще не был активирован. Это состояние носит временный характер и исчезнет после нескольких циклов зарядки.

- Используйте только аккумулятор, поставленный с Вашим электрическим инструментом. Использование другого аккумулятора может привести к взрыву батареи и, тем самым, к получению травмы.
- Не разбирайте аккумулятор.
- Не ставьте электрический инструмент в места, где температура превышает 40 °C.
- Заряжайте электрический инструмент в местах, где температура окружающей среды составляет от 4 до 40 °C.
- Обращайтесь с аккумулятором осторожно, не допускайте закорачивания его выводов. Это может привести к взрыву или пожару.
- Не поджигайте аккумулятор. Это может привести к пожару или утечке жидкости.
- При экстремальной нагрузке или температуре возможна утечка жидкости из аккумулятора.
- В случае попадания этой жидкости на Вашу кожу немедленно промойте это место водой с мылом. При попадании жидкости в глаза промойте их чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.
- При ликвидации электрического инструмента запечатите выводы аккумулятора изоляционной и обработайте в соответствующую местную организацию, где Вам подскажут, как правильно ликвидировать электрический инструмент с литий-ионной батареей.

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2002/96/ES об отлужившем электрическом и электронном оборудовании и её отражении в национальных законах непригодные для использования демонтированные электроинструменты должны быть собраны для переработки, не наносящей ущерба окружающей среде.

15 Гарантия

Предоставляем гарантию на качество материалов и отсутствие производственных дефектов наших аппаратов в соответствии с положениями законов данной страны, но не менее 12 месяцев, в странах Европейского Союза срок гарантии составляет 24 месяца при использовании исключительно в частных целях (подтверждено фактурой или накладной).

На повреждения, связанные с естественным изнашиванием, повышенной нагрузкой, неправильным обращением, произошедшие по вине пользователя либо в результате нарушения правил эксплуатации, а также повреждения, известные при покупке, гарантия не распространяется.

Рекламации могут быть признаны только в том случае, если аппарат в неразобранном состоянии прислан поставщику или авторизованному сервисному центру NAREX. Тщательно храните руководство по эксплуатации, инструкцию по безопасности, перечень запасных частей и документов о покупке. В остальных случаях всегда действуют актуальные гарантийные условия производителя.

Примечание
В связи с сопоставными исследованиями и новыми техническими разработками фирма оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики.

• Не бросайте электрический инструмент в контейнер для мусора, огонь и воду.

• При разборе или снятии внешнего кожуха электрической инструментом можно повредить.

Примечание к литий-ионным (Li-Ion) аккумуляторам

- У данного типа аккумулятора отсутствует эффект памяти. Это означает, что аккумуляторы можно заряжать при любом уровне зарядки. Если вынуть аккумуляторы из зарядного устройства до достижения их полной зарядки, это не приведет к их повреждению.
- Литий-ионный аккумулятор оснащен защитой от полной разрядки. В случае снижения напряжения ниже установленного предела зарядный блок отключит элемент. После этого устройство либо будет работать с перебоями, либо отключится совсем. Необходимо снизить нагрузку на устройство или зарядить аккумулятор.

9 Обслуживание

9.1 Крепление/удаление отверточных насадок

- Оттяните муфту быстрозажимного патрона от рукоятки и удерживайте ее в этом положении.
- Вставьте в патрон отверточную насадку (удлиненный отверточный бит, держатель битов и т.п.), а затем отпустите муфту патрона.
- Попытав за отверточную насадку, убедитесь в том, что она надлежащим образом закреплена/закрепирована в патроне.
- Удалая отверточную насадку, действуйте по аналогии с пунктом 1: оттяните муфту патрона от рукоятки, а затем удалите отверточную насадку.

9.2 Регулировка момента затяжки

Аккумуляторная отвертка AS 37-2 оснащена электронной функцией регулировки уровня максимальной мощности, т.е. максимальной момента затяжки.

- Более низкий уровень мощности обеспечивает максимальный момент затяжки до 1 Нм и пригоден для так называемого

16 Сертификат соответствия

AS37-2:
Звьяем, что это станок удовлетворяет требованиям никеиередревенных стандартов и директив.

Безопасность
EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
Директива 2006/42/EC

Электромагнитная совместимость
EN 55014-1
EN 55014-2
Директива 2014/30/EU

RoHS
Директива 2011/65/EU

Место хранения технической документации:
Narex s.r.o.
Českého 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika

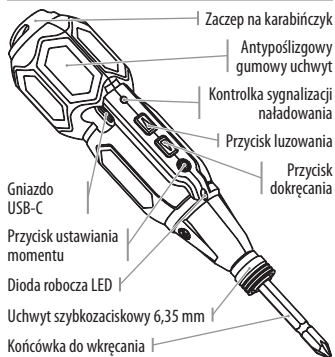


Narex s.r.o.
Českého 1932
470 01 Česká Lípa

Ярослав Гибор
(Jaroslav Hybner)
Поверенный в делах компании
20. 08. 2022

Tel.: +420 481 645 471-2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz

(PL) Pierwotna instrukcja obsługi



Spis treści

1	Dane techniczne	17
2	Zakres dostawy	17
3	Symbol używane w instrukcji i na narzędziu	17
4	Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	17
4.1	Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	17
5	Informacje o głośności i wibracjach	18
6	Zastosowanie	18
7	Instrukcje dotyczące ładowania akumulatora	18
8	Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora	18
9	Obsługa	18
9.1	Mocowanie/wyjmowanie końcówek do wkręcania	18
9.2	Ustawianie momentu obrotowego	18
9.3	Dokręcanie śrub	18
9.4	Luzowanie śrub	18
10	Dioda robocza LED	18
11	Konserwacja i serwis	18
12	Akcesoria	18
13	Składowanie	18
14	Recycling	18
15	Gwarancja	18
16	Deklaracja zgodności	18

1 Dane techniczne

Typ	AS 37-2
Napięcie [V]	3,6
Akumulator litowo-jonowy [mAh]	1 000
Obrotów jałowe [min ⁻¹]	250
Maks. moment obrotowy / elektryczny [Nm]:	
1. poziom	1
2. poziom	5
Maks. moment obrotowy / ręczny [Nm]	15
Mocowanie na wrzecionie / końcówka sześciokątna [mm]	6,35
Uchwyt szybkościowy	✓
Maksymalna ω wkrętu bez nawiercania:	
Naped ręczny [mm]	5
Naped elektryczny [mm]	3
Czas ładowania [min]	ok. 60
Złącze ładowania	USB-C
Napięcie ładowania [V]	5
Naładowanie [mA]	maks. 1000
Waga [g]	180

2 Zakres dostawy

Wkrętarka akumulatorowa	1 szt.
Kabel do ładowania ze złączem USB-C	1 szt.
Karabińczyk z gumową sprężyną	1 szt.
Instrukcja użytkownika (CS; SK; EN; DE)*	
Zestaw końcówek do wkręcania	

* (ES) – el manual puede descargarse en www.narex.cz
 *(IT) – il manuale può essere scaricato dal sito www.narex.cz
 *(FR) – le mode d'emploi est à télécharger sur www.narex.cz
 *(RU) – руководство документа дня записку на сайте www.narex.cz
 *(PL) – instrukcję można pobrać na www.narex.cz

3 Symbol używane w instrukcji i na narzędziu



Ostrzeżenie przed ogólnymi zagrożeniami!



Uwaga! Przeczytaj instrukcję, aby ograniczyć ryzyko obrażeń!



Nie wrzucać do odpadów komunalnych!



Prąd stały

HYBRO
AS 37-2 HYBRO EVO

4 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

4.1 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

UWAGA! Przeczytajcie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Nie dotrywanie wszelkich następujących instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, do powstania pożaru i/lub do poważnego obrażenia osób.

Zachowajcie wszelkie instrukcje do przyszłego użycia. La denominación «heramienta eléctrica», utilizada EN las presentes i/Przez wyraz „narzędzia elektryczne” we wszystkich dalej podanych instrukcjach bezpieczeństwa rozumiane są narzędzia elektryczne zasilane (ruchomym przewodem) i sieć lub narzędzia zasilane z baterii (bez ruchomego przewodu).

1) **Bezpieczeństwo środowiska pracy**

a) **Utrzymywać stanowisko pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Bałagan i ciemne miejsca na stanowisku pracy są przyczynami wypadków.

b) **Nie używać narzędzi elektrycznych w środowisku z niebezpieczeństwem wybuchu,** gdzie znajdują się ciecze palne, gazy lub proch. W narzędziach elektrycznych powstają iskry, które mogą zapalić proch lub wypary.

c) **Podczas używania narzędzi elektrycznych ograniczyć dostęp dzieci i pozostałych osób.** Jeżeli ktoś wam przeszkodzi, możecie stracić kontrolę nad przeprowadzaną czynnością.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**

a) **Wtyczka ruchomego przewodu narzędzi elektrycznych musi odpowiadać gniazdukowi sieciowemu.** Nigdy w jakikolwiek sposób nie zmieniaj wtyczki. Do narzędzi, które mają uzmiennienie ochronne, nigdy nie używajcie żadnych adapterów gniazdek. Wtyczki, które nie są zniszczone zmianami oraz odpowiadają gniazdku ograniczą niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

b) **Strzeżcie się dotyku ciała z uziemnionymi**

przedmiotami, jak np. rury, grzejniki ogrzewania centralnego, kuchenki i lodówki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym jest większe, jeżeli wasze ciało jest połączone z ziemią.

c) **Nie narażaj narzędzia elektryczne na deszcz, wilgotność lub mokro.** Jeżeli do narzędzia elektrycznego przedostanie się woda, zwiększa się niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używaj ruchomego przewodu do innych celów.** Nigdy nie nosić i nie ciągnąć narzędzia elektrycznego za przewód ani nie wyszarpywać wtyczki z gniazdka przez ciągnięcie za przewód. Chronić przewód przed ciepłem, zatuszeniem, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

e) **Jeżeli narzędzia elektryczne są używane na dworze, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użycia na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego na zewnątrz ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeżeli narzędzia elektryczne są używane w wilgotnych miejscach, używajcie zasilanie chronione wyłącznikiem różnicoprądowym (RCD).** Użycie RCD ogranicza niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

3) **Bezpieczeństwo osób**

a) **Podczas używania narzędzi elektrycznych bądźcie uważni, nastawcie się na to, co aktualnie robicie, koncentrację się i myślcie trzeźwo.** Nie pracujcie z urządzeniami elektrycznymi, jeżeli jesteście zmęczeni lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwilowa nieuwaga podczas używania narzędzi elektrycznych może prowadzić do poważnych obrażeń osób.

b) **Używajcie środki ochronne.** Zawsze używajcie środków ochrony oczu. Środki ochronne jak np. respirator, obuwie ochronne przeciwpoślizgowe, sztywne nakrycie głowy lub

ochrona słuchu, używane zgodnie z warunkami pracy, obniżają niebezpieczeństwo urazów osób.

c) **Strzeżcie się nieumyślnego włączenia.** Sprawdzajcie czy wyłącznik podczas wtykania wtyczki do gniazdka i/lub podczas wkładania baterii lub podczas przenoszenia narzędzia jest wyłączony. Przenoszenie narzędzia z palcem na wyłączniku lub wykonywanie wtyczki narzędzia z włączonym wyłącznikiem może być przyczyną wypadków.

d) **Przed założeniem narzędzia zdjąć wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie regulacyjne lub klucz, który zostawicie zamocowany do obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną urazu osób.

e) **Pracujcie tylko tam, gdzie bezpiecznie dosięgniecie.** Zawsze utrzymujcie stabilną postawę i równowagę. Będziecie w ten sposób lepiej kierowali narzędziem elektrycznym w nieprzewidywanych sytuacjach.

f) **Ubięrajcie się stosownie.** Nie używajcie luźnych ubrań ani biżuterii. Dbajcie o to, aby wasze włosy, ubranie i rękawice były dostatecznie daleko od poruszających się części. Luźne ubranie, biżuteria i długie włosy mogą zostać uchwyczone przez poruszające się części.

g) **Jeżeli do dyspozycji są środki do podłączenia urządzenia do odsysania i gromadzenia pyłu,** zapewnijcie, aby takie urządzenia były podłączone i stosownie używane. Użycie tych urządzeń może ograniczyć niebezpieczeństwo stworzone przez powstający pył.

4) **Używajcie narzędzi elektrycznych i troska o nie**

a) **Nie przeciążajcie narzędzi elektrycznych.** Używajcie właściwych narzędzi, które są przeznaczone do przeprowadzanej pracy. Właściwe narzędzie elektryczne będzie lepiej i bezpieczniejsze wykonywać pracę, do której było skonstruowane.

b) **Nie używajcie narzędzi elektrycznych, które nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznikiem.** Jakkolwiek narzędzie elektryczne, które nie można sterować wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

c) **Wyłączajcie narzędzie poprzez wyłączenie wtyczki z gniazdka sieci i/lub poprzez odłączenie baterii przed jakimkolwiek ustawianiem, zmianą akcesoriów lub przed sprzątnięciem nieużywanego narzędzia elektrycznego.** Te prewencyjne instrukcje bezpieczeństwa ograniczają niebezpieczeństwo przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

d) **Nie używajcie narzędzia elektrycznego przechowując je poza dostępem dzieci i nie pozwólcie osobom, które nie były zaznajomione z narzędziem elektrycznym lub z niniejszą instrukcją, by używały narzędzia.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

e) **Utrzymujcie narzędzia elektryczne.** Sprawdzajcie regulację poruszających się części i ich ruchliwość, koncentrację się na peknięciu, elementy złamane i jakiegokolwiek pozostałe okoliczności, które mogą narazić funkcję narzędzia elektrycznego. Jeżeli narzędzie jest uszkodzone, zapewnijcie jego naprawę przed dalszym użyciem. Dużo wypadków spowodowanych jest przez niewystarczająco utrzymane narzędzia elektryczne.

f) **Narzędzia do cięcia utrzymujcie ostre i czyste.** Właściwie utrzymane i naostrzone narzędzia do cięcia z mniejszym prawdopodobieństwem zahaczą o materiał lub zablokują się, a pracę z nimi można łatwiej kontrolować.

g) **Narzędzia elektryczne, akcesoria, narzędzia robocze itd., używajcie zgodnie z niniejszą instrukcją w taki sposób, jaki był podany dla konkretnego narzędzia elektrycznego, oraz ze względu na dane warunki pracy i rodzaj przeprowadzanej pracy.** Używanie narzędzi elektrycznych do przeprowadzania innych czynności, niż

do jakich są przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

5) Serwis

a) **Naprawy wszystkich narzędzi elektrycznych powierzyć osobie wykwalifikowanej, która będzie używać identycznych części zamiennych.** W taki sposób zostanie zapewniony TEN sam poziom bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego jak przed naprawą.

5 Informacje o głośności i wibracjach

Wartości były zmierzone zgodnie z EN 62841. Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} < 70$ dB (A).

UWAGA! Podczas pracy powstaje hałas! Należy używać środki chroniące słuch!

Poziom wibrację oddziałujących na ręce i ramiona $a_{h,r} < 2,5$ m/s². Podane parametry emisji (wibracja, hałas) zostały pomierzone zgodnie z warunkami pomiarowymi określonymi w normie EN 60745 i służą do porównywania urządzeń. Nadają się one również do tymczasowej oceny obciążenia wibracjami i hałasem podczas użytkowania.

Podane parametry emisji dotyczą głównych zastosowań elektronarzędzia. Jeśli jednak narzędzie elektryczne zostanie użyte do innych zastosowań, z innymi narzędziami mocowanymi lub będzie nieodpowiednio konserwowane, może to znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami i hałasem całej czasoprzestrzeni roboczej. W celu dokładnej oceny dla danej czasoprzestrzeni roboczej trzeba uwzględnić również zawarte w niej czasy biegu jałowego i czasy przestoju urządzenia. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie w całym okresie czasu pracy.

2. Kontrolka LED zacznie migać na zielono.
3. Następnie wybrnąć przycisk ustawienia wydajności, naciskając krótko ponownie przycisk ustawienia momentu obrotowego. Kolor kontroli LED wskazuje wybraną wartość, jak poniżej:

- kolor czerwony diody LED: maks. 1 Nm
- kolor zielony diody LED: maks. 5 Nm

Wybrany poziom wydajności aktywuje się automatycznie. W przypadku zmiany poziomu wydajności czynności należy powtórzyć.

9.3 Dokręcanie śrub

1. Na początek nacisnąć i przytrzymać przycisk dokręcania ▼.
2. Docisnąć śrubę ręcznie, podobnie jak za pomocą zwykłego wkrętaka.

9.4 Luzowanie śrub

1. Zacząć luzować śrubę ręcznie, podobnie jak za pomocą zwykłego wkrętaka.
2. Następnie nacisnąć i przytrzymać przycisk luzowania ▲.

10 Dioda robocza LED

Wbudowana dioda LED oświetla automatycznie miejsce pracy, gdy zostanie wciśnięty odpowiedni przycisk roboczy (przycisk dokręcania lub luzowania). Dioda LED gaśnie w ciągu ok. 5 s po zwolnieniu przycisku.

11 Konserwacja i serwis

Instrukcje czyszczenia narzędzia

Zewnętrzne elementy plastikowe można czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki i słabego detergentu. Pomimo, iż elementy te wykonano z materiałów odpornych na działanie rozpuszczalników, NIGDY nie należy stosować rozpuszczalników.

Uwaga! Ze względu na ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym oraz zachowanie klasy ochrony, wszelkie prace konserwacyjne i serwisowe wymagające demontażu płaszczka

6 Zastosowanie

Wkrętarka akumulatorowa jest przeznaczona do wkręcania wkrętów do nawierconych otworów oraz do dokręcania i luzowania śrub.

Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem odpowiada użytkownik.

7 Instrukcje dotyczące ładowania akumulatora

1. Narzędzia elektryczne należy ładować wyłącznie za pomocą kabla USB-C znajdującego się w zestawie.
2. Kabel USB-C można podłączyć do dowolnego portu ładowania USB. (w komputerze, ładowarce do telefonu itd.)
3. Dopuszczalne parametry ładowarki: 5 V / 1,0 A. Od parametrów ładowarki zależy szybkość ładowania.
4. Po całkowitym naładowaniu narzędzia elektrycznego należy odłączyć kabel USB-C od źródła zasilania, a następnie od narzędzia.

Signalizacja przebiegu ładowania za pomocą kontroli LED:

●	Czerwona dioda LED	Ładowanie
●	Zielona dioda LED	Naładowane

8 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

Nowe akumulatory:

Podczas pierwszych cykli ładowania nowych akumulatorów ich pojemność może być mniejsza niż podawana wartość. Dzieje się tak dlatego, że ich składniki chemiczne nie zostały dotychczas aktywowane. Ten stan jest przejściowy i wyrowną się po kilku cyklach ładowania.

- Używać wyłącznie akumulatora dostarczonego wraz z narzędziem elektrycznym. Zastosowanie innego akumulatora

urządzenia należy wykonywać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie!
Aktualny spis autoryzowanych serwisów znajdą Państwo na naszych stronach www.narex.cz.

12 Akcesoria

Opiszę zalecany do stosowania razem z tym narzędziem to ogólnie dostępny opiszę eksploatacyjny oferowany w sklepach z elektronarzędziami ręcznymi.

13 Składowanie

Zapakowane narzędzie można składować w suchym miejscu bez ogrzewania, gdzie temperatura nie obniży się poniżej -5 °C. Nie zapakowane narzędzie należy składować tylko w suchym miejscu, gdzie temperatura nie obniży się poniżej +5 °C i gdzie nie występują nagłe zmiany temperatury.

14 Recykling



Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do odpadu komunalnego!
Narzędzia elektryczne, akcesoria i opakowania powinny być oddane do utylizacji nieszkodliwej dla środowiska.

Tylko dla krajów UE:

Według dyrektywy europejskiej 2002/96/WE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i jej przepisów wykonawczych w krajowej legislacji wekslowane rozbrane narzędzia elektryczne muszą być gromadzone do ponownego wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska.

15 Gwarancja

Na nasze narzędzia udzielamy gwarancji na wady materiałowe lub produkcyjne według przepisów prawnych danego kraju, ale minimalnie na okres 12 miesięcy. W państwach Unii Europejskiej termin gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku wyłącznie

prywatnego używania (potwierdzone fakturą lub kwitem dostawy).

- Akumulatora nie wolno demontować.
- Narzędzia elektrycznego nie należy odkładać w miejsce, w którym temperatura przekracza 40°C.
- Narzędzie elektryczne należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia zawiera się w przedziale od 4°C do 40°C.
- Z akumulatorem trzeba obchodzić się ostrożnie, aby nie doszło do zwarcia jego końcówek. Może to skutkować wybuchem lub pożarem.
- Akumulatora nie wolno podpalać. Może to spowodować pożar lub wyciek elektrolitu.
- Przy nadmiernych obciążeniach lub temperaturach może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora.
- W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą natychmiast przemyć zanieczyszczone miejsce wodą z mydłem. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu umyć je czystą wodą i bezwzględnie skontaktować się z lekarzem.
- W przypadku utylizacji narzędzia elektrycznego zasłonić końcówki akumulatora taśmą izolacyjną i skontaktować się z odpowiednim organem lokalnym, w którym można uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji narzędzia elektrycznego z baterią litową.
- Nie wolno wyrzucać narzędzia elektrycznego do śmietnika ani wrzucać do ognia lub wody.
- Podczas demontażu lub otwierania zewnętrznej pokrywy narzędzie elektryczne może ulec uszkodzeniu.

Uwaga dotycząca akumulatorów litowych (Li-Ion)

Ten typ akumulatorów nie posiada efektu pamięci, co oznacza, że akumulatory mogą być ładowane w dowolnym stanie naładowania. Jeśli akumulatory zostaną wyjęte z ładowarki jeszcze przed ich naładowaniem, nie ulegną uszkodzeniu.

Akumulator litowo-jonowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem. W przypadku spadku napięcia poniżej monitorowanej granicy układ elektroniczny rozłączy ognia. Następnie urządzenie będzie pracować z przerwami albo całkowicie się zatrzyma. Należy zmniejszyć obciążenie urządzenia lub ponownie naładować akumulator.

9 Obsługa

9.1 Mocowanie/wyjmowanie końcówek do wkręcania

1. Odciągnąć pierścieni uchwyty szybkozaskawkowe do rękojści i przytrzymać w tym położeniu.
2. Do uchwyty wsunąć końcówkę do wkręcania (przedłużony bit do wkrętarki, osada bitów itp.), a następnie zwolnić pierścieni uchwyty.
3. Pociągając za końcówkę do wkręcania, upewnić się, że jest ona właściwie zamocowana lub uneruchomiona.
4. W celu wyjęcia końcówki do wkręcania należy postępować analogicznie jak w pkt 1. Odciągnąć pierścieni uchwyty do rękojści, a następnie wyjąć końcówkę.

9.2 Ustawianie momentu obrotowego

Wkrętarka akumulatorowa AS 37-2 jest wyposażona w elektroniczną funkcję ustawiania poziomu maksymalnej wydajności, tj. maksymalnego momentu obrotowego.

- Niższy poziom wydajności zapewnia maksymalny moment obrotowy 1 Nm i jest przeznaczony do tzw. mikropraceń, tj. na potrzeby zastosowania cienkich bitów do wkręcania z mocowaniem C4.
- Wyższy poziom wydajności zapewnia maksymalny moment obrotowy 5 Nm i jest przeznaczony do typowych zastosowań z użyciem wydajniejszych bitów do wkręcania z mocowaniem C6,3.

1. Nacisnąć przycisk do ustawiania momentu obrotowego i przytrzymać przez ok. 3 s.

16 Deklaracja zgodności

AS 37-2:

Oświadczamy, że urządzenie to spełnia wymagania następujących norm i dyrektyw.

Bezpieczeństwo

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-2:2014
Dyrektywa 2006/42/EC

Kompatybilność elektromagnetyczna

EN 55014-1
EN 55014-2
Dyrektywa 2014/30/EU

RoHS

Dyrektywa 2011/65/EU

Miejsce przechowywania dokumentacji technicznej:
Narex s.r.o.
Chelčického 1932, 470 01 Česká Lípa, Česká republika



Narex s.r.o.
Chelčického 1932
470 01 Česká Lípa

Jaroslav Hybner
Osoba upoważniona
doprezentowania spółki
20. 08. 2022

Tel.: +420 481 645 471-2
E-mail: narex@narex.cz
www.narex.cz